

Prier 15 Jours avec Pierre Teilhard de Chardin

耶穌基督的見證人，他堅定地給了人得救的印記

與德日進神父

一起祈禱

15天



安德烈·杜伯斯主教 (Bishop André Duplex) / 著

王慧敏 / 譯 胡國楨 / 審訂

無論這塊麵餅多麼單薄，
我所握住的並不是那片聖體，
而是與我生命交纏的千個受造物之一：
一個受苦，一個喜悅，一件工作，
一位需要去安慰或去愛的弟兄。

與德日進神父

一起祈禱 **15** 天

安德烈·杜伯斯主教 Bishop André Dupleix / 著

王慧敏 / 譯

胡國楨 / 審訂

 光啟文化事業
Kuangchi Cultural Group

Prier **15** jours avec Pierre Teilhard de Chardin

Bishop André Duplex
Translated by Melinda Chiou

Cover portrait from Pierre Teilhard de Chardin © Fondation Teilhard de Chardin
Copyright © 1994 Nouvelle Cité, Domaine d'Arny 91680 Bruyères-le-Chatel, France.
Complex Chinese copyright © 2012 by Kuangchi Cultural Group, Taipei Taiwan.

All rights reserved.

目錄

譯者序

005

德日進神父生平年表

011

導言：一個偉大的心靈見證

019

縮寫：本書所使用的引文來原始檔案

023

第1日 天主穿透了的世界

025

第2日 宇宙性基督及神的氛圍

033

第3日 十字架的意義

041

第4日 相信「宇宙整全一體」的神祕靈修

049

第5日 愛的力量

057

第6日 進步與超脫

065

第7日 啟示性的行動

073

第 8 日 研究的屬靈意義

081

第 9 日 物質屬靈層面的力量

089

第 10 日 真正的司鐸

097

第 11 日 感恩祭：熱火的聚焦軸心

105

第 12 日 世界祭臺上的彌撒

113

第 13 日 信賴教會

123

第 14 日 等待與盼望

131

第 15 日 未來的基督信仰

139

結語：「他給了得救的印記」

147

有關德日進的中文書籍目錄

150

參考書目

151



譯者序

在翻譯本書之前，我從未讀過德日進的作品，只聽說他難懂，知道他的見解曾引起爭議。在投入了不知多少個「十五天」譯完此書之後，被視為先進與先知的德日進已成了我的朋友，他的觀點猶如我一逕的認知。掩卷回顧，我發現自己對天主、對世界、對祈禱的看法都有了積極的調整。從一開始，德日進信仰的宏觀與微觀就帶給我具體的影響。

記得那是一個暮春微雨的黎明，譯完了第一日的內容，我撐著傘，在社區中漫步，德日進說天主對於世界全然透明，如同水晶光芒般地穿透著宇宙，那正是聖依納爵在《神操》中說的，萬物都顯露著天主，天主在萬物內，萬物也在天主內。那趟清晨的雨中行，因著沉浸在這樣的氛圍裡而格外令人難忘。小雨輕柔地浸潤著路邊的綠松、扁柏、木蘭、山茱萸，月季和

各色不知名的花草，它們都以淋溼的容顏反射著天主的榮光，叫我想起在希臘出生的西班牙畫家，桂寇（Greco）的名言：「我對杏樹說，姊妹，請向我傳講天主，杏花便繁華地開了滿樹！」天主的確滿盈在萬物內，萬物也在天主內歡欣。我與德日進神父的同禱之旅就以這樣的詩意、詩情揭開了序幕。

「宇宙整全一體」是德日進強調的論點，他認為天主的創造是一個不斷邁向「整全一體」的過程，以基督為中心，而最終目標是在天主內完美的結合，這個觀點帶給我許多啟發。宇宙萬物息息相關，可見與不可見的，全是天主愛的創造，物質有其靈性層面，靜物也含藏著動力，一切都在基督內共融。因此，如果我們真愛基督，又怎能不真心去愛基督內「整全一體」的萬物？這個反思使得我有一天看見兩隻野雁帶著三隻毛融融的小雁過馬路時，竟然淚水盈眶。野雁父母一前一後，小心翼翼呵護著寶貝們，這一幕提醒我天主是多麼地好，無時無刻不讓祂的愛彰顯在四周萬物內：「天主造人，是為了人能尋獲祂。那位我們想經由生活中嚐試性的努力，去捕獲的天主，正是一位如同世界本身那樣，在我們身邊四處環繞著我們的天主。那麼，要能去擁抱祂，你所缺的是什麼呢？唯有一件事，就是去看見祂」（IV. 25）。

德日進相信「創造從未停止過；它的行動是一個偉大而連續不斷的舉止，橫跨著全部的時空。」的確，創造的天主怎會停止創造呢？人類潛能的發揮豈不正是天主創造力持續彰顯的證明？科技發展與信仰毫無衝突，人離了天主，什麼都不能做，卻誤以為科學進步是出於自己的聰明才智，而忘了聰明才智的來源。小時候作文，常會引用「人定勝天」來表達自我激勵，如今想來，甚覺可笑，受造的人竟然自以為能勝過造物的天，那樣的無知與驕傲是何等離譜？

德日進說：「從現今到永遠，復活的基督一直都親臨於世；將天主顯示給我們。」以及「基督是唯一的中心，寶貴而從不改變」，其中深意帶給我意想不到的內省。祈禱生活有高有低，不是直線上升的，有時候在祈禱中感覺天主很遠，那種渴望祂、卻感覺不到祂的乾枯令人痛苦，即使是一時的黑暗，也令軟弱的我感到煎熬，在〈宇宙性基督及神的氛圍〉這一章內，基督的宇宙性幅度和穿透力使我領悟到，無論神慰或神枯，天主的氛圍都無處不在，復活的基督永遠親臨，我感覺中天主的「近」或「遠」，都改變不了祂在我內、我在祂內的事實。我可以隨時轉向基督，信靠祂的恩寵，而無須為祈禱時的低潮感到挫折。「要與基督結合，就要離棄常

常只是膚淺的表面」，響往水泉而害怕曠野，豈不正表示了以自我為中心的「淺」，而忽略了以基督為中心的「深」？由於基督已穿透了一切，也已穿透了我，我不需要在掙紮中氣餒，只要不斷注視著基督，去落實「復活的基督永不離開，也從不改變」的信念。

在反覆推敲、字酌句斟的翻譯過程中，德日進的深度默想一直牽引著我的思維，使我在每天例行的彌撒、讀經、及為所有關切之事代求以外，能留出一定的時段，把心思意念集中於天主本身，而不只是盼望祂的恩賜。為了不同的人與事代禱固然是愛德，然而，我們時常多麼容易地就把焦點放在所求的禮物上，而忽略了恩賜禮物的天主；與德日進同行，修正了這樣的偏頗，這項翻譯事工彷彿成了我額外的救贖。

如此深刻的一本書，原該由一位有神學素養又懂德日進的人來擔任翻譯，當初大膽接受任務，是想去嚐試一個新挑戰，這果然是一趟日以繼夜，嘔心泣血的行程。在此我要感謝二姊蔡凱雯，在我交稿給胡國楨神父之前，幫忙校對了許多章篇；感謝胡神父仔細的審稿及修改，令我心懷謙卑，獲益匪淺；感謝光啟出版社給了我這個事奉的機會；更感謝天主聖神的逐步引導，幫助我勉力為之。這是一趟心靈之旅的

豐收，正如聖保祿所言：「天主為愛他的人所準備的，是眼所未見，耳所未聞，人心所未想到的」（格前二9）。

德日進神父生平年表

- 1881年：一八八一年五月一日，德日進誕生於法國的Chateau de Sarcenat 地方；他是一個貴族家庭中的老四，伏特爾（Voltaire）的姪孫。他的父親收集岩石，德日進對地質學的興趣可以追溯到這個影響。
- 1892年：德日進開始在蒙格瑞（Mongré）的耶穌會學校求學。
- 1897年：他獲得哲學學士學位，並開始體認到修會生活的聖召。
- 1898年：他獲得數學學士學位。
- 1899年：他於三月二十日進入 Axi-en-Provence 地方的耶穌會初學院。他的會士陶成期長達十三年之久。
- 1901年：德日進發初願。他的妹妹露易絲（Louise）那年十二歲，死於腦膜炎。他開始了對大自然的長期默想——那是他感受到宇宙、大自然、與天主之間彼此相連的

第一個跡象。

1904 年：德日進赴埃及從事地質學的專業研究及探勘。

1905 年：德日進在開羅受聘為物理和化學教授；他在朋友培勒地爾神父（Father Pelletier）陪同下，增多了科學探勘的次數，並且開始發表他做過的地質研究報告。

1911 年：德日進於八月廿四日在英國哈斯廷斯（Hastings）晉鐸。他在中國上海服務的修女姊姊法蘭可絲（Francoise），因天花流行病去世，得年三十二歲。

1912 年：德日進開始在巴黎國家自然歷史博物館學習，與著名的古生物學家波爾（Marcelin Boule）一同在實驗室中工作。他開始出版一系列科學與信仰綜合的文字作品。他明知這對自己的司鐸生涯不利，卻仍繼續這樣的工作。

1914 年：第一次世界大戰揭開序幕；他成為軍醫助手；他拒絕所有晉升的機會，為的是要與人保持密切接觸。

1915 年：德日進成為一名擔架兵，在摩洛哥（Moroccan）火砲第八軍團中屬第二級；他在《工作雜錄》內作了許多記述。

1916年：十月二十四日那天，他的軍團捕獲了Douaumont（德軍的重要人物）。德日進的英勇受到許多嘉獎，其中包括了軍事獎章及榮譽軍團。德日進撰寫了他的《戰時日誌》。

1919年：他於三月復員；德日進那年三十九歲，他的兩個兄弟公撒格（Gonzague）與奧利弗（Oliver）在戰役中陣亡。那年夏天他去了澤西（Jersey），並寫作《物質屬靈層面的力量》，這篇作品使許多人感到困惑；同年他在巴黎獲得地質學與植物學的學位證書。

1920年：他獲得動物學的學位證書，並在巴黎天主教大學準備他的碩士論文。

1922年：三月二十二日，他成功地通過了博士論文口試，論文題目是《法國古代第三紀下層動物研究》（*The Mammals of the French Inferior Eocene*）；獲得了天主教大學地質學的教職。

他去了中國，這是塑造他命運的一個重大事件；他會見了天津北疆博物院長桑志華神父（Father Licent, S.J.）；在天津寫了許多《大地之祭》書中的章篇。

1924年：九月，德日進回到法國，並在天主教大學繼續他的

教職。他廣泛書寫了許多關於「原罪」的教條和他的新發現；他的作品被呈送給羅馬宗座，因此丟掉了他的教職；他對自己的不被接納極為懊惱；他被流放到中國，在那裡待了二十年。他在北京的美國地質研究所工作，並著手寫作《神的氛圍》。他是全球公認的中國北方地質權威。

1925 年到 1928 年：德日進多次在東方旅行，並且去索馬利亞（Somalia）和阿比西尼亞（Abyssinia）等地探勘。

1929 年：德日進首次發現北京人頭骨；他返回巴黎報告他的研究成果；然後再回到中國。

1930 年到 1932 年：德日進多次進入亞洲中部從事科學探勘；他繼續追求科學與宗教之間的關連，並作此陳述：「沒有任何事物會被摧毀，而是會得到提升，凡被提升的，全都聚合在基督內。」

他走訪了美國本土、夏威夷、日本、戈壁沙漠，和倫敦。一九三二年他的父親伊曼紐爾（Emmanuel）去世。

1933 年：德日進對歐洲的情況感到憂心，認為那是現代人類的危機。他去了華盛頓、紐約、加州、內華達州，

以及大峽穀等地旅行，然後回到中國。

1934 年和 1935 年：德日進繼續研究他所發現的，並走訪西藏邊境；他曾短暫地回到法國，隨後又前往印度、紅海、克什米爾、爪哇，以及爪哇西部的萬隆地區（Bandung）作探勘與挖掘的工作。

1936 年：二月時，他的母親、伯絲（Berthe-Adele）去世。八月，他的姊姊瑪格麗特（Marguerite）去世。

1937 年：德日進多次旅行，其中一次是去美國費城領受孟德爾獎章（the Mendel medal），為表揚他的科學成就。他深感疲憊，並將他的個人生活視為「一趟無盡的朝聖之旅」，但是他「承擔了繼往開來的責任以及與教會分歧的狀況，並為此付出高昂代價」。他在這一年起稿《屬靈現象》。

1938 年：他前往北京，並在旅途中寫作《人的能》一書；其他旅程包括了去緬甸、爪哇、溫哥華，和紐約。與他同行的赫爾穆特（Helmut de Terra）評論說：「他疲憊不堪，但口中從無批評或怨言……他與我們分享他的一切。」十一月時，他回到法國。

1939 年：德日進寫道：「一些偉大的事正在世上發生……我

並不是指政治……我找著了新的信念，和世間心靈演變的證據。」他在朋友布魯諾（Bruno de Solanges）的要求下，於法國南部的圖盧茲（Toulouse）進行了一系列會議；六月時，他去訪問紐約自然歷史博物館；然後回到中國，與比爾·樂若神父（Father Pierre Leroy）合創北京地理生物研究所；同時完成了《人的現象》一書。

1941 年：德日進六十歲；他感覺歲月不饒人，並在出版作品的事上有很多困難。

1943 年：與樂若神父一起創辦地理生物雜誌：《超人類、超基督、超仁愛》；他於同年回返巴黎。

1947 年：他參加古脊椎動物化石國際會議，在那裡結識了許多著名的科學家，並與他們成為朋友。六月一日，他心臟病突發。後來他又被召叫去了羅馬；他受拒於巴黎學院的一個教職，同時他的著作《人的現象》也被拒絕出版。他反省道年：「我深深遵從自己發過的服從願，我寧可犧牲一切，也不願蔑視基督的完整性……然而，在神學家與科學家的知識領域之間，有著一道很深的鴻溝……我看不出何時我的想

法才能見到曙光……但是主會做祂看為合適的。」
他被授予榮譽軍團官員的職位，以表彰他在地質學和古生物學上的成就。

1951 年：德日進於七月首次前往南非；他兼顧著他的研究，同時繼續寫作。他在紐約成立溫納基金會（Wenner Foundation），在那裡繼續工作；他經常造訪聖依納爵之家，並且常在那裡主禮彌撒。

1952 年：他前往美國南部，同時應基金會的要求返回南非；隨後又回到紐約。

1954 年：德日進最後一次返回法國，同時造訪了他的出生地；他回到紐約後表示年：「我的天職就是奉獻一己的生命去發覺並服務宇宙性基督。這樣做是完整和絕對地忠於教會，也是果斷地在流亡的陰影中被迫工作……我祈求能以為耶穌基督做見證來完成我的祈禱生活。」

有一次德日進與朋友們在法國領事館共進午餐時說：「我希望能死在主復活的日子。」

1955 年：在這一年的頭幾個月當中，德日進寫了他最後的遺作：《基督化的人》（*The Christic*）。四月十日復活

節那一天，德日進在紐約主禮了晨間彌撒，然後又參與了聖派翠克大教堂（St. Patrick's Cathedral）的彌撒；下午，他出席一場音樂會；然後去一位朋友家喝茶；他經歷了劇烈的痛楚並且昏倒；返家後他說：「這一次發作很可怕。」他去世了，享年七十四歲。他的葬禮極為簡單，在耶穌會住所的小教堂內舉行，約十人參加，其中包括法國駐聯合國大使，和樂若神父。他安葬在四十多裡外耶穌會的初學院墓園，至今我們仍可看見他的墳墓，一塊簡單的石碑上刻著這樣的題詞：「彼爾·德日進，耶穌會士，1881-1955。」

他的作品在他死後陸續問世，其中他最重要的作品《人的現象》於 1957 年出版。



導 言

一個偉大的心靈見證

當我們對德日進神父有了更多了解，就不可能懷疑他是一位極其多彩的心靈見證人。身為一位聖依納爵弟子，他永遠遵循著《神操》的偉大傳承，忠信地實踐聖善的反省，善度精深的內修生活，他單靠內修生活堅固自己，去克服所經歷的諸多痛苦。他整個的存在就是一個持續的默想，他對活生生的天主有深刻的體驗，並堅定地參與了這個時代的科學結構和變化。

祈禱確實是這位偉大耶穌會士生命的有機原動力，對於他在此文集中所寫的，我們惟有心存感謝。我們將追隨他的腳踪，並發現：這位禱告的人、這位把與天主結合視為世界迴聲的人，是一位以永恆飛躍進入了光與愛無限的領域中、卻從未脫離他的工作層面或文化、智力專業的人士。

與德日進一起祈禱，在許多方面來說，就像是站在天主的

啟示和世界進化的十字路口，站在天主聖言與人類呼喚和吶喊的交會處。與德日進一起祈禱，是與一位有血有肉、有智慧、有情感的人、一位有神祕靈修經驗的學者司鐸、一個曾經受苦、卻依然充滿自信的人把臂相見。雖然他在日常生活及專業領域上飽嚙痛苦，卻從未停止為希望與未來做見證。德日進的資訊使我們看見一個能有效思考的時代訊號。

德日進多面整合的探索

本書藉著引用德日進一些重要作品中的文句來追隨他，這個規劃因著他思想與生命之間偉大的靈修整合，而變得較為容易。

本書包含五個卓越的理念，每個理念又由三個緊密相連的幅度組成：1) 天主親臨於世的啟示、基督的角色、和十字架的意義；2) 神祕靈修主軸中的「宇宙整全一體」、愛、以及進步與超脫之間的關係；3) 行動在工作中的重要性、研究的屬靈意義、和物質層面；4) 司鐸職責中天主的親臨、感恩聖事的決定性意涵、和它的宇宙性意義；5) 盼望、教會的本質、和基督信仰的未來。

從如此大範圍的不同作品中，我挑選了一些對走過一趟

真實心靈之旅有必要的禱詞或篇章，為了盡可能讓德日進來替他自己說話，我毫不猶疑地讓他的話優先於我的評論。由於在面對如此複雜的思維時，讀者們一定會遇到困難，我覺得有必要強調德日進自己的話，使讀者們更了解他，並且為你們提供一個接近他真實靈修來源的方法。因此，我們才可以更佳地去追隨這位先是傑出信徒與神祕靈修實踐者，然後才是一位著名科學家、思想家的步履而前行。

縮寫：本書所使用的引文來源

德日進作品最重要的引文來源將以下列方式作為參考：

I, II, III, IV, 以此類推，代表德日進以法文出版的十三冊巨著編號（Seuil 出版）。

C1, C2, C3 《工作雜錄》（*Workbooks*）（Seuil 出版）。

EP 《更加成全》（*To be More*）（Seuil 出版）。

HU 《宇宙之歌》（*The Hymn of the Universe*）（Seuil 出版）。

GDP 《心的陶成》（*Making of a Mind*）（Grasset 出版）。

LDV 《旅人書簡》（*Letters From a Traveler*）（Grasset 出版）。

NLV 《新旅人書簡》（*New Letters From a Traveler*）（Grasset 出版）。

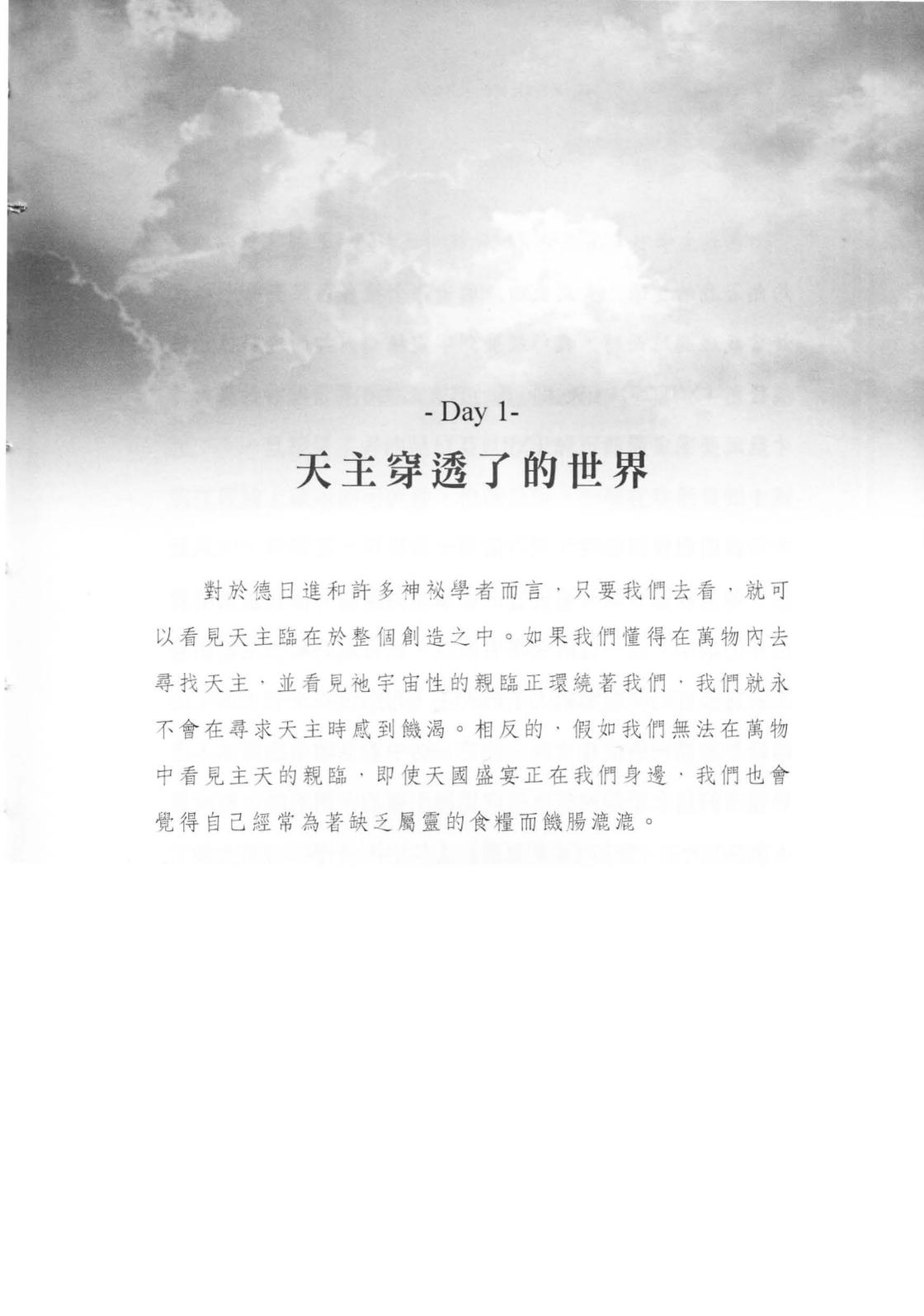
LLZ 《致 Leontine Zanta 書》（*Letters to Leontine Zanta*）（DDB 出版）。

HDL 《德日進，其人與其代表的意義》（*Teilhard de Chardin, the Man and His Meaning*）（Mentor-Omega 出版）。

BDS 《B. De Solanges 眼中的德日進》，B. De Solanges 著。

ER 《德日進的思想》，E. Rideau 著。

CUE 《宇宙性基督與進化論》（*The Universal Christ and Evolution*），I. Bergeron and A. M. Ernst 著。



- Day 1 -

天主穿透了的世界

對於德日進和許多神祕學者而言，只要我們去看，就可以看見天主臨在於整個創造之中。如果我們懂得在萬物內去尋找天主，並看見祂宇宙性的親臨正環繞著我們，我們就永不會在尋求天主時感到饑渴。相反的，假如我們無法在萬物中看見主天的親臨，即使天國盛宴正在我們身邊，我們也會覺得自己經常為著缺乏屬靈的食糧而饑腸漉漉。

在我生命中，在我整個生命裡，逐漸地，世界已被點燃，灼熱著我的雙眼，直到我四周的一切全被自內照亮……以至於當我碰觸地面時，我能經歷到宇宙核心內神的透明性已熾燃發光（XIII, 21）。天主，真的只有天主，藉著聖神的促動，才能激發宇宙間的一切（XII, 171）。

我們與德日進神父同行的第一段旅程，在邏輯上，只能從一個對於德日進有重要性的提示做為開端，那就是天主對世界的啟示。以一位研究學者來說，德日進終其一生都試著去表達那位已經顯露給人了的天主，和那位終末者（進化的巔峰）。以一位信徒來說，他在一切中看見啟示的傳承，他最親密的信念就是確信一位向世界彰顯的、生活的、和與個人來往的天主。他在《神的氛圍》這本書中，一開頭就如此說：

將你自己放在我的位置上去觀看吧：從這並非得來不易，並不只是為少數特選者保留的有利點去觀看。這是一個由兩千年來基督徒經驗所建立的紮實基地。你會單純地看見，兩顆引力相反、擾亂你信仰的星球互相銜接。天主，這位基督信仰的真神，

將純粹而毫不含混地在你眼前湧占宇宙。天主將如水晶光芒般地穿透宇宙（IV, 26）。

理性本身能夠嚴肅地去正視這個啟示。事實上，德日進說：「一旦接受了神的品位及其啟示的可能性，即使只是一個在理論上啟示的可能性，也就是說，一個在我們良知上對天主的反射，不但不會造成困難，反而會明顯地與萬物的本質相符合……在智慧的生命中，沒有任何存在能停留於未知之中」（X, 187）。

創造是一本偉大巨著，不斷地向人類的探索與沉思開啟：「不，」德日進寫道，「創造從未停止過；它的行動是一個偉大而連續不斷的舉止，橫跨著全部的時空」。然而，要在行動或事件中看見天主，人首先必須得表示出「一個追隨不斷上升中的真理之星的忠誠。唯有靠著純潔的心（受到幫助，或未經由恩寵，視情形而定）而非純科學，人才能在動態的世界中，有把握地去發現一位大自然能力背後的創造者」（X, 40）。

這位使祂自己介入世界中的天主，的確是聖經傳承和基督信仰向我們宣告與顯示的那一位：那三位一體的天主。德

日進指出：「如果天主不是三位一體，我們就無法了解為什麼祂不必全然涉入祂所創造的世界，就能進行創造（並因此降生成人）。」從這個觀點來看，天主三位一體的本質，並不只是一個與我們最真切的宗教需要沒有具體相連的觀念而已（X,186）。關於天主的降生成人，德日進寫道：「神化身在世上，就是為了要在那裡誕生。然而，如果祂不是一個單獨的個體，祂又如何能在那裡誕生？」

那麼，按照德日進的看法，啟示成為神聖的，是為了要去引導理智和信心：「啟示並不是要終止我們的探索，而是要告訴我們該如何尋求。」

然而，我們乾渴，渴慕著絕對的那位，渴求看見和明白。他說：「如果我們能看見，就能說，所有生命都在天主那裡，這即使不是最終的，至少是必要的。」那麼，有了先知和神祕學者們的幫助，加上聖經意義的支持，如果我們願意停止自己愚蠢的腳步與封閉的思想，又怎能不明白，天主對於世界是全然透明的？

這個世界，在各方面，無論是科學探勘的主題，或是宗教的默觀，都彰顯著天主的行動與親臨，以及人自己對生命意義的追尋。德日進寫道：「天主造人，是為了人能尋獲祂。」

那位我們想經由生活中嚐試性的努力，去捕獲的天主，正是一位如同世界本身那樣，在我們身邊四處環繞著我們的天主。那麼，要能去擁抱祂，你所缺的是什麼呢？唯一一件事，就是去看見祂（IV, 25）。

然而，要通過一個對世界整體的正確認知，才有可能看見天主。受苦和試煉，都不能把神或神的觀念，推出世界之外。德日進指出：「我全部的內在生活，都將自身導向並順應與天主愈來愈深的結合。這位天主，可以在世界中所有內在與外在的力量中被發現。」為了使這樣的態度有效果，人不應將任何事物從這些力量中排除，例如死亡，或思想領域中的迫害。假如我們相信，萬事就都能被轉化為天主的旨意（LLZ, 73）。

我們所謂的，依照德日進所說的「透明性」，無非就是天主宇宙性親臨對世界的光照，一直照耀到最黑暗的角落：「基督信仰的偉大奧祕，正在於宇宙間天主的透明性……並非祢的顯現，耶穌，而是祢的透明性……神的氛圍，有如生命內一層層發射的光輝，向我們彰顯祂自己……神的氛圍，是一種愈來愈燦爛、愈來愈充滿著天主的氣氛。」

如果，對基督信仰傳統而言，基督降生成人是必不可少

的觀念，那完全是因為「那普照每人的真光，正在進入這世界。」（若一 9）從此以後，這世界不再抗拒天主。更好的是，世界顯露著祂。是天主，通過各種事件，通過進化的成長或失敗，引導人類去認識祂，去愛祂。現代世界因著它對本身進展的迷戀，和它永不止息的精神探索之間所建立的劃分，而遭受痛苦。關於這一點，德日進的確是那些有迫切訊息要傳遞者之中的一位。他寫道：「上主……祢如同萬物中的一個小盒子那般臨於我內，然後，剎那間，祢以一個宇宙性的存在，在我眼前展示祢自己」（XII, 161）。

在這一點上，我們怎能不同意依納爵在他《神操》一書裡的這句引言：「去看見天主如何居住在受造物內，以存在的恩賜藏在各元素中，以成長顯露在植物裡，以感覺出現在動物內，以智力的恩賜寓居於人類中」？

對德日進而言，整個創造就是天主聖言的一個標記，甚至在它最突兀或最暴烈的外觀上都是。面對其複雜性，我們的責任只會增加：「大自然是一個具有雙重面貌的力量：一方面，它對我們的生活是一個負擔與威脅，另一方面，它帶給我們物質的幸福，與成長的喜悅。因此，物質的精神能，正在、也即將，為天主所擁有。」

人類因著他真實的本性，有義務回歸源頭。德日進解釋道：「正因為天主無限深奧又獨一無二，祂超乎想像地臨近，並且無所不在。然而，我們的天主，也將受造物間彼此的差異推向極限；祂將它們內各自的特殊點彰顯到極致。」

德日進認為，世界的「透明性」確實經由進化的持續運動而實現，如同一道光輝，在繼續不斷的創造中延伸並蜂湧至各處：「信德」，他說：「就是實際的信念，相信宇宙在創造者的手中，繼續如同一塊黏土，由祂拿捏成祂所喜歡的各樣可能性。沒有硬性的物質決定因素，只有聖神的柔軟組合，賦予宇宙一致性。」

是的，這的確是真的，「世界是豐滿的，滿盈著絕對的那位。」我們難道不該透過宇宙間所有的延伸，而依附著天主嗎？德日進沒有限制信德在發覺與認識天主在世界中所扮演的重要角色，他說：

假如我們相信，一切就都會被照亮，並在我們四周成形，那麼風險就不存在了，成功帶有不朽的圓滿；痛苦會成為一個來自天主的探訪和撫觸。假如我們遲疑，岩石就依然乾燥，天空漆黑，水流詭

譁湍急，而我們會在失意悲慘的生活中，聽見上主的聲音：「啊，你這小信德的，你為何懷疑我？」
(EP, 88)。

世界由於我們對生活的天主有信德而成了祭台。使世界成長的力量，也正是使它衰亡的力量，在祭臺上成就了最耀眼的結合行動，和最強有力的愛的交流。德日進解釋道：

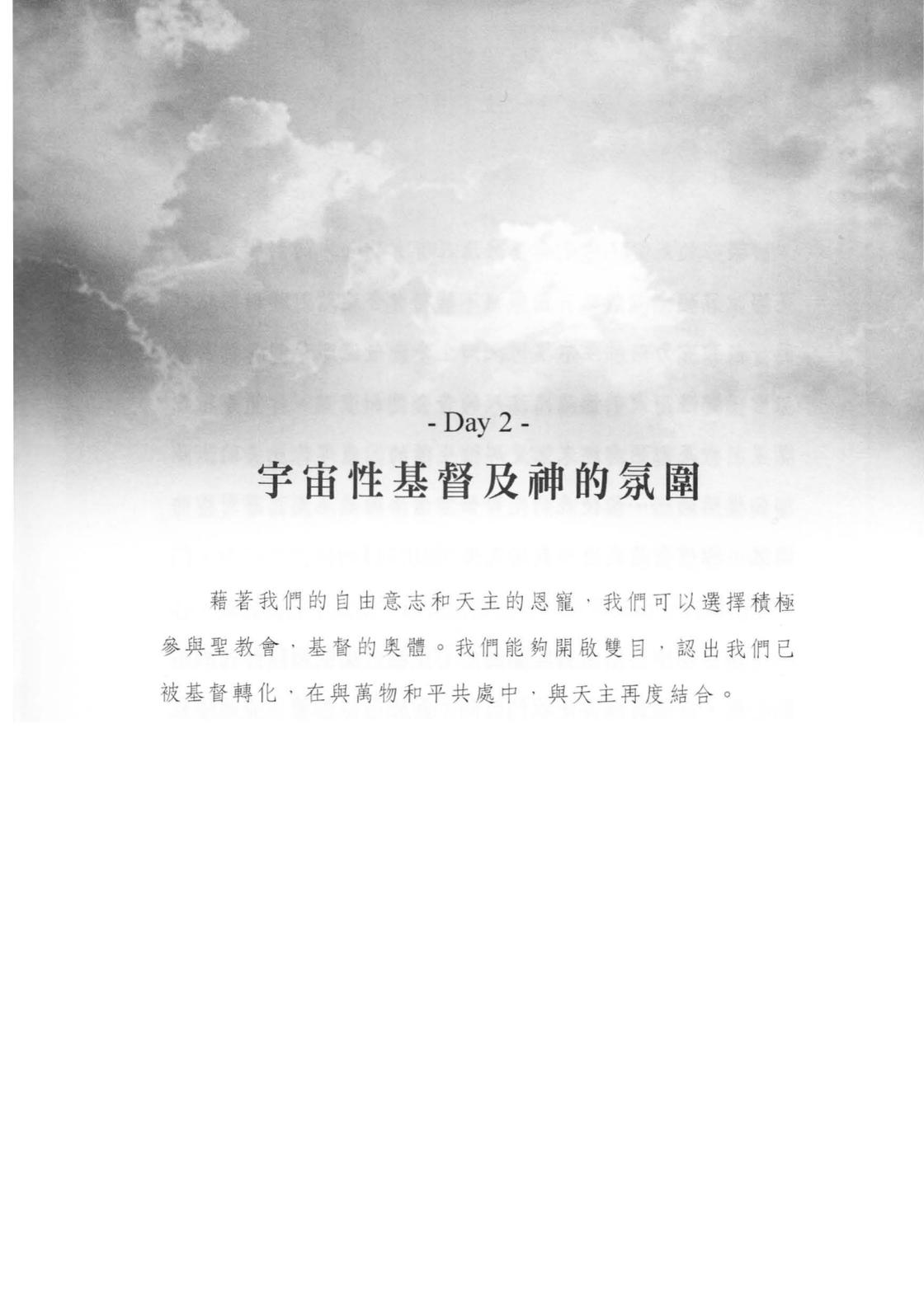
對於熱愛耶穌而隱藏在使地球成長力量中的人來說，地球將如慈母般以巨大的擁抱將他舉起，使他默觀天主聖容……對於熱愛耶穌，而隱藏在使地球死亡力量中的人來說，瓦解中的地球，將如慈母般，也以巨大的擁抱環繞它，他將偕同地球，在天主的懷抱中甦醒 (XIII, 151)。

讀經

建議的讀經默想：宗徒大事錄十六 16-34。

祈禱

天主，我們的父，請賜予我們恩寵，去看見祢在世界和整個歷史中煥發的臨在。阿們。



- Day 2 -

宇宙性基督及神的氛圍

藉著我們的自由意志和天主的恩寵，我們可以選擇積極參與聖教會，基督的奧體。我們能夠開啟雙目，認出我們已被基督轉化，在與萬物和平共處中，與天主再度結合。

榮耀的基督，祢是那悄然注入所有物質中的影響力，祢是那眩目的中心焦點，在那裡，萬有會合連結。祢如同這世界一般強有力而屹立不搖，又如生命一般溫暖和煦。祢前額似雪，雙眼如火，雙足比注入的黃金更加燦爛，祢雙手環抱羣星。祢是元始與終末，是那位生活的，是那位死去的，是那位復活的……祢使我的生命如宇宙浩瀚般地充滿著對祢的渴慕。祢確實是我主，我的天主（XII, 34）。

基督是德日進所有理論的中心焦點，是他賴以存在的跳動心脈。這個實例促使我們自問：對於這位活著、並親臨我們身旁的基督，我懷抱什麼樣的信心？我是否能讓這位明智耶穌會士的教導，成為對我有益的啟發？我是否能和德日進一起說：「願在個人的服務中，懷著更大的決心與更明智的態度，向基督奧體（教會）奉獻出自我的生命，使得聖神為了宇宙中的天主和人類的努力、而臨在與彰顯的每一個地方，都能被感受到、被愛所包圍、被提升」（C, 4）？

對耶穌的信仰，不僅只是一個簡單的宗教信念，卻是一個自由的行動，一種愛到極致的位際關係。德日進在復活基督內所辨識到的宇宙性幅度，並不是一個模糊不清的混合式

宗教理論，而是呈現在基督信仰傳承中有歷史意義的神祕事實。

德日進認為：「基督並不是這世界多餘的附屬品，也不是一位我們所認為、擁有一切的君王……祂是『阿耳法』和『敖默加』，是元始與終末，是基石和通往穹頂的關鍵，是圓滿與完成者。祂能耗盡一切，又賦予萬物不變的定律。因著祂、藉著祂，所有生命和世界內在的力量，經過攪動與奮鬥，成為所有精神性受造物的宇宙性聚焦。基督是唯一的中心，寶貴而從不改變，祂在將要出現的世界頂峰上閃爍光芒，不同於我們在知識冒險上，因著墨守成規而產生的、無止境衰退的昏暗地帶」（IX, 60）。

此時，最好來默想一下聖保祿在《致哥羅森人書》中論及「基督是萬有的根源與終向」這一段證詞（哥一 15-20）。德日進認同這個觀點，以及其他與這觀點相符的表述（弗四 9ff；格前十五 23ff；若一；若十二 32）。然而，「基督是中心」這個說法，不能不以「天主是在動態性的宇宙中啟示自己」來了解：基督是經由復活，把造物者天主彰顯出來，並使自己成了滿全的那一位，完成了將一切都總結於祂內的行動。

按照德日進的看法，「基督降生成人」有歷史幅度與人性層面是基本而必要的：「如果如果沒有的話，基督的歷史

真實性，和我們堅信的天主無所不在，就變得像所有其他形而上玄學的夢幻一般：不確定、隱晦、流於庸俗，對我們的靈修生活無法產生決定性的指引力，也不會具有道德影響力，深入我們的日常生活」（IV, 140）。

為了解救恩的普世意涵，我們必須要參考福音書：其中的人性及文化的表述方法、其中的生動語言，以及其中的社會與宗教根源。關於基督生於瑪利亞，死於十字架，德日進認為：「無論我們允許自己被多麼深遠地帶入基督信仰神祕的神聖空間內，我們都無法逃避福音書中的耶穌。」

「基督降生成人」和其最後結果之間，有著牢不可破的關連性，「的確，」德日進寫道，「我們愈沉思進化的深刻定律，就會愈堅信：祂的誕生若不是沿著一條已經規劃好了的路徑發生，宇宙性基督就不會在末世時的世界巔峰出現。」唯有這樣的基督面貌，才能滿足我們這時代的雄心。一個範圍有限的神，或一個輪廓狹窄的宗教，都無法滿足我們這些對絕對者感到乾渴的人：「基督會減損天主嗎？啊，在我們敏感於現代神祕學思想的瞬間……這不經久的懷疑，就很容易褪色……我們看見……唯有一位在歷史上真正降生成人的天主，能夠滿足宇宙不可動搖的定律，和我們無可壓抑的靈

性訴求。在宇宙定律中，除非經過這個誕生的管道，否則什麼也不會出現或發生」（XIII, 66）。

德日進衡量著世界的浩瀚，並依據聖保祿的偉大描述，稱基督為「宇宙性基督」。祂無非就是那位復活的基督，將祂的德能散佈到整個宇宙的極限：「以我的了解，宇宙性基督就是整個宇宙和基督的融合。」事實上，「內在於宇宙中的基督」（Cosmic Christ）、「基督化的」（Christic）、和「神的氛圍」（Divine Milieu），就像「宇宙性基督」（Universal Christ）一樣，都是德日進最先提出的新詞，是在設法表達同樣的現實。就如宇宙本身所顯示的浩瀚，它也無法逃離基督轉化與啟發的作為。德日進說：「宇宙飽含著基督神性的影響力，直透物質核心。『成了血肉的聖言』的親臨，如同一個宇宙性元素那樣，穿透著萬物。」

做為降生成人的天主，基督在祂無邊的德能中，絕不稍遜於天主。面對物質與精神的無窮、成長的德能、以及席捲的力量時，唯有榮耀的基督，能夠「包含宇宙龐大的幅度。」

然而，我們如何了解基督的復活？對德日進來說，除了基督的行動，和祂的救恩工作之外，復活對宇宙的進化還有一個決定性的意義：「若我們不遺餘力地認真探求，而不只

把復活看成一個護教與暫時的事件，如同基督在墳墓中的短暫逗留那樣，復活將會成為一個有更豐富意涵的事件，遠不止於『復活』而已，它會成為一件『大可敬畏』的宇宙性事件，代表了身為宇宙中心的基督實際上所擁有的諸多職能……當我們面對一個精神與物質都浩瀚無邊的宇宙，而它向我們的自我展示愈來愈令人目不暇給時，當我們因著它日益增長的精力和榮耀感到疲憊，而必須把它們安放在瑪利亞之子身上，好有權去繼續崇拜祂的時候，讓我們來思想基督的復活」（IX, 92）。

從現今到永遠，復活的基督一直都親臨於世；將天主顯示給我們。神的氛圍有一個中心，在祂內，所有宇宙中的元素，都以它們更大的內在能力互相連接。那結合所有元素與人、把他們納入祂自己內的，就是基督。正如德日進的祈禱：「我愛祢，耶穌，祢是源頭，是積極並賦予生命的氛圍。」

要與基督結合，就要離棄常常只是膚淺的表面。德日進說：「讓我們離開表面。在不離開世界的同時，讓我們進入天主內。在那裡，從那裡，在祂內，經由祂，我們將擁有一切，並掌管一切。所有為了忠於生命，而不得不放棄的鮮花與光彩，在那裡，有朝一日，我們將取回它們生命的活力與

精華。那些令我們失望於無法獲得和影響的生命，他們全都在那裡，都因著對他們最能接納、最豐富、為了他們而最容易傷的那一位而重新團聚……而同時，我們會感覺到，在我們內的最深處，行動力量中的圓滿與對天主的朝拜，將不費吹灰之力地一氣呵成」（IV，138）。

稍後，我們將以另一種方式來探討這個與基督結合的結果；但是此刻我們最好以一個祈禱的態度去了解，這世界迫切需要的希望，並不是一個為了飛離塵世現實而預設的航班，也不是一個對可見的、或有形事物的懷疑。相反的，希望整合了歷史與存在各層面中所有的空間。之所以如此，是因為耶穌，那永恆的聖言，和那位納匝肋人，已從死者中復活了。

德日進這樣祈禱：

主，因著我的本能，及我生命裡的各種機遇，我從未停止追尋祢，並將祢置於宇宙萬物的中心，正是在那宇宙性透明的光輝中，我才能喜悅地闔上雙眼……耶穌，猶如一個「小小孩童」在他慈母的懷抱裡——順應著偉大的誕生定律——祢已進入了我純真的靈魂。這就是通過聖教會，祢在我內重複

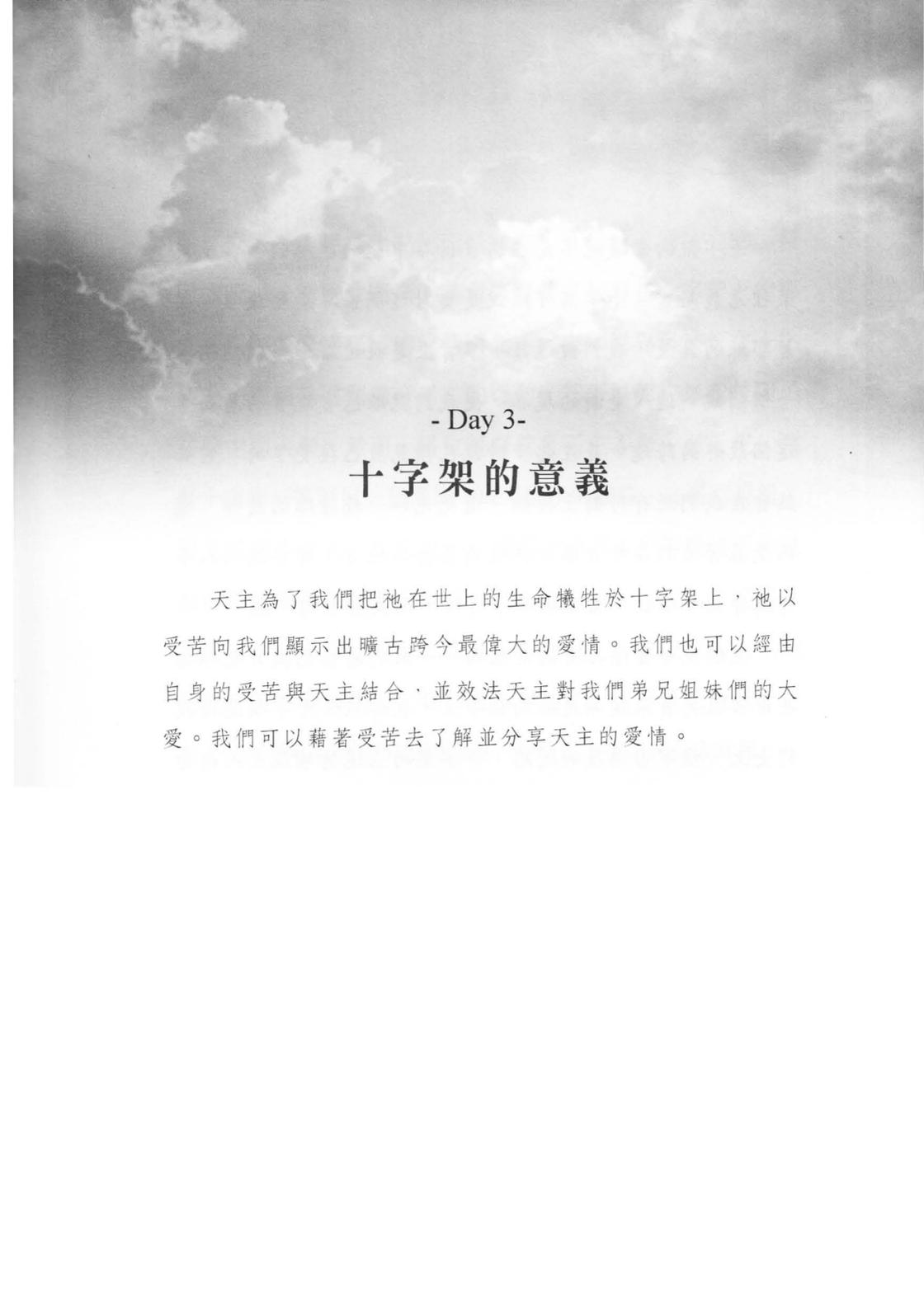
並延長的成長循環……做為一位巴勒斯坦人，祢的人性有如一道永無止境的彩虹，逐漸四處擴展、祢的親臨，不摧毀任何事物，而是賦予最高的激勵，穿透著我四周所有其他的存在。（XIII, 67）

讀經

建議的讀經默想：哥羅森一 11-23。

祈禱

復活的基督，祢是我們存在的中心，祢是釋放與滿全的那一位。阿們。



- Day 3 -

十字架的意義

天主為了我們把祂在世上的生命犧牲於十字架上，祂以受苦向我們顯示出曠古跨今最偉大的愛情。我們也可以經由自身的受苦與天主結合，並效法天主對我們弟兄姐妹們的大愛。我們可以藉著受苦去了解並分享天主的愛情。

十字架的意義絕不是在感官世界中能夠理解的，甚至就某種意義而言，十字架可以說是對這個世界產生決裂。因著耶穌的升天，我們被邀請，事實上是被迫躍過一個門檻、一個關鍵，進入全新的境界，使我們脫離感官現實的層面。這個最終的跨越，是在起步時就已預見且已接受了，它必然會在我們所有行動上投擲一道亮光和一種特殊的精神。這正是基督徒們在智者眼裡被視為愚蠢的地方，那些聰明人不想為身後整個的「彼岸世界」冒險，而失去任何一樣

他們現今實際擁有的好東西……我們將自己提升至那個在世俗眼光看來撲朔迷離的頂峰上，在那裡，十字架邀請我們走上一條宇宙進展的道路。十字架的王道的確就是人類奮發努力的道路，這條路是經由聖寵修直而延伸的。為了要充分領悟十字架的意義，我們不該再把生命視為悲哀或醜陋，我們會更加專注於其中令人難以理解的重要意涵（IV,118）。

德日進作品中關於十字架的論述，能讓我們明白他思想中的兩項原創性重點：

第一方面涉及靈修神學：這是德日進幾乎完全堅持的觀點，但是他也不完全排斥其他的說法。十字架正是人神之間

連繫或緊張的拉鋸焦點，充滿活力、且必須通過猛力的撕裂與痛苦，才能達致圓滿。基督確實就是被釘在十字架上的那位，祂因著豐盛滿溢的愛情而死，代表了世界已被釘在十字架上。透過祂這個獨一無二的行動，基督以死亡拯救被困瑣在罪中的人類。然而，這位基督就是天主本身，而天主、藉著十字架，按照另一套邏輯，成了啟示的巔峰。在哥耳哥達，真光並非不存在，而是以另一種形式出現：「乍看之下，這血淋淋的軀體顯得悲哀淒慘，然而祂不是正在黑夜中閃爍著光芒嗎？」這真光從天主的黑夜中煥發，那是創造與誕生的亮光，是巨變與信心。德日進解釋道：「對基督徒而言，這並不是一個在陰影中消失的問題，而是在十字架光亮中升起。」

第二方面，德日進的十字架神學與每個人的經驗都有關，真能幫助我們了解他的著作。他終其一生都生活在痛苦交織之中，在堅持繼續研究或放棄之間、在確定和猶豫之間、在保持忠信和忍受責難之間受到撕裂。關於這點，他說「每一個屬靈的冒險，都是一次加爾瓦略山上的受難」，同時「我不認為有人能受這麼多苦。」對他來說，四分五裂幾乎已經成為家常便飯：家庭、朋友、工作機構，這一切都不斷使他內在的計畫受到干擾，或是在根本上受到挑戰。十字架有如

一個出現的門檻，被真實地體驗著，藉著順從和降服的力量，協同基督，成為一種勝利。

對德日進而言，十字架是基督徒資訊和聖教會信仰中的主要部分，由於他並不想在這個特殊點上做神學研究，他並未發展出十字架與救恩之間藉著基督而產生的相連要素，這個要素只能被推斷出來。毋庸置疑地，在此，靈修邏輯偏重於基督的降生成人，這一點頗有趣——把十字架視為這世界中的一個元素，有能力去彰顯一些除了恐怖、脫位、或完全死亡之外的東西。德日進說：「往往，十字架是為了我們要敬拜而被展示——它比較不像是一個我們在自我超越中要達成的崇高目標，而是成為了一個悲哀、限制和拒絕的象徵」（IV, 115）。

對德日進和他的靈修而言，基督降生成人、受難，與復活之間的關係密不可分。十字架是進步與超脫這個矛盾議題中最明顯的標誌，是我們在本書第六章內要探討的。「十字架被豎立在道路的前端，指向創造的巔峰。在那裡有一個獨特的雙重運動，彼此互相對應，去保存它免於物質的挑釁：沉浸與出現，積極參與事物或者超脫昇華，擁有和放棄，前行與跟隨。」

降生成人的基督是否能豁免於這些相對的動向呢？不能。對於信徒來說，十字架是一個極端親近又極端棄絕的標誌。當受苦主導一切的時候，愛達到了它的極致。救恩最終的行動是一個愛的行動，不是藉口，而是帶有深刻的超脫。為基督來說，祂對天父的自我棄絕，正是向全然的光明與生命開放。德日進認為，行動正意味著超脫：「事實上，這是活生生的行動邏輯，除非我們一點一點地死於自己，我們便無法征服自我，並且成長。要有效果並且有尊嚴地行動，就是要去整合自我，而去整合自我，就是要讓比自己更大的一位來轉化自我。」

十字架象徵著蛻變、轉化、分娩和亮光。在聖若望福音中，十字架的一刻正是榮耀的一刻：「現在我心神煩亂，我可說什麼呢？我說：父啊！救我脫離這時辰罷？但正是為此，我纔到了這時辰。父啊！光榮祢的名罷！」（若十二 27-28）

十字架代表了一種緊張和一種深入內心的領悟，德日進寫道：「當經由神魂超拔的經驗，或經由死亡，天主明確地願意交付祂自己並與基督徒們結合時，我們可以說，祂是藉著擴展愛與順服的努力，來強化這個結合。」

德日進認為，十字架無論如何絕不能從信仰的地平線上

消失，也斷然不能在新盟約福傳的結果中受到縮減。恰恰相反地，即使十字架仍舊是一個永遠的恥辱和疑問，我們也必須去避免十字架被誤解，或完全不被了解，或是在宣講活生生的天主時，變成一個阻礙。我們必須避免誤解，但不要停止必然的決裂。

德日進關於十字架這個主題最強烈的表述，可以從他一九五二年所寫的論文：《此刻世界正從天主的教會中等待什麼：十字架意義的泛化與深化》（*S*, 25⁷）一文中看出。在這一點上，我們必須注意到，對德日進來說，觀念與資訊表達之間的一致何其重要。十字架將自己整合於救恩整體中，其內的主要標記，因著它們各自的特性，在基督信仰傳承中相輔相成。如德日進所詮釋的：「洗禮或淨化在天主提升世界的全面行動裡，成為了一個次要因素。十字架所代表的遠勝於贖罪，它象徵了超越努力之外創造的更高境界：未傾流的血更加能夠循環，並更能賦予生命，天主的羔羊在背負罪債的同時，也肩負了世界進步的重擔。寬恕與犧牲的信念，經由自我實現和完善與征服的理想，散發光芒。換言之，救贖的基督在未減少祂受苦面貌的情況下，以一位進化基督滿溢的活力來完成祂自己。」

十字架確實占有中心地位，主導感恩聖事，並伴隨所有祈禱，和基督宗教的其他聖事，成為識別的標誌。如果繼續如此，在對十字架有所爭論時，將不可能不扭曲基督信仰，那麼，什麼又是必須被改變的？

德日進進一步說明：「為了掌管一個突然驚醒了、並意識到生物進化正在帶領我們朝前的地球，十字架在聲稱救贖，卻與人性不相合的威脅之下，必須不惜任何代價，立即向我們彰顯一個不只是逃避，而是前進的意義。它必須在我們眼中煥發，不僅僅是一個淨化的方法，而更是一個『推動的力量』。然而，這樣一個『未經扭曲』的變形是否有可能呢？是的，我要回答，如果我們進入事物的核心，這是可能的，甚至是必須的，因為在基督宗教精神中，沒有什麼比這更傳統的了。」請注意：德日進並非在排拒什麼，而是相容並蓄。他說：「不僅……而且更加……」他建議不要把救贖行動從正在孕釀中的末世論神學（有關死亡及最終命運的神學）層面中分開。贖罪，是的，十字架是為贖罪，但也是為了進化。十字架摧毀了強者與驕傲者的邏輯，但是它絕不該成為天主聖言和人類探索之間的一個阻礙。

他繼續說：「總之，儘管我們在世界中見到的各種現象

變化多端，十字架總是挺直站立。它在所有人類核心價值與難題的十字路口更加屹立不搖。它能夠，也必須繼續，比以往更加成為那些攀升與下落人羣之間分歧之處的據點」（X, 260）。

讀經

建議的讀經默想：若望十二 1-36。

祈禱

十字架上的天主之神，請賜給我們在信仰黑夜中守望的信心。阿們。



- Day 4 -

相信「宇宙整全一體」的神祕靈修

德日進是一位相信整個受造界應該是「整全一體」的使徒。他也曾以身作則，努力促使看起來似乎彼此矛盾的經驗能夠整合起來——理智與敬拜、科學與宗教、靈魂與肉身、進化與創造。我該怎麼做，才能將我生命中諸多表面看來無法協調的問題整合起來，例如，如何使下述問題得到整合：現在該去工作，還是去祈禱？要選擇有實際價值的麵包，還是愛情？是該追求屬世的成就，還是超性的幸福？

我們不需要私密性的談話，也不需要短兵相接的激烈爭辯，卻必須有一個開誠佈公的心靈溝通。在目前這些情況下，我愈去深究地球未來的根本問題，就愈體會到這「整個受造界是整全一體」的原則，無法在個人對真理的沉思中產生，也不存在於個人對某樣事物的欲望裡，這原則必得經由某一位特定人物所發揮的共同吸引力，才可能被找到（V, 99）。

基督就是這「整全一體」的原則，這原則拯救了正逐漸回歸塵埃的有罪受造界。藉著祂的吸引力、祂生命的光輝，和祂存有的堅定，耶穌來到世上重建人類各項努力中的和諧，以及人類靈性生命的轉化（XII, 143）。

德日進人格特徵中最突顯之處——使他在所有情況下都與眾不同，並使他認真設想他工作永恆性的，既非科學，也非經由他的研究和著作而受到極大推崇的哲學，而是他的靈修生活。他既是一位神祕家、一位虔誠的信徒、也是一個有遠見的人。他忠於偉大依納爵的祈禱和默想傳承，從未停止滋養自己對天主的渴慕，以及對生命性整合的願景。他的朋友與合作者，彼爾·樂若（Pierre Leroy）稱此特徵為「智能的虔敬」。布魯諾（Bruno de Solages）也談論過德日進的「神祕

靈修」。諾爾神父（Father Noir）在德日進出版那本我們多有所聞的《退省手冊》時寫道：「依納爵對天主巨大榮耀的熱情，反映在德日進對愈顯偉大的基督的欽崇與宣講中。基督是唯一能滿足進化過程中步向更高境界的那一位。」

在談到神聖的啟示時，對天主的朝拜促使德日進有一種更加強烈的渴望，去尋求外在與內在雙重經驗的整合，這對他說來是非常真實的。德日進的神祕經驗，從一開始就在根本上顯示出其雙重意義：既是宇宙性的，也是基督化的。從童年時開始，他對世界和天主的同等熱情，便成為了他整個生命的特徵。

人類的經驗是一個與宇宙基本「整全一體」相連的艱鉅探索，是在追尋一個已預示了的神祕來源。德日進在一九一七年時寫道：「靈魂自身內懷有一個對單一基本元素的需求，以及這基本元素為它而存在的擔保……最根本的神祕狀態就是一種無所不在的活力感，是一種對某些宇宙性、恆常的、絕對的、博愛的事物的領悟，並以那一位（基督）為中心。」

進一步來說，德日進認為，上述狀態並非來自科學尚未發展成熟之前對世界的理解。他所講的是現代神祕靈修的思想：「所謂現代神祕靈修，我指的是一個需要、是科學、是

可以向外伸展的藝術；同時，這狀態既屬宇宙界，也屬靈性界，通過二界彼此間的運作，就可以從各種物質或精神的重擔中得到解放。這比所有對享樂、財富、權力的野心更加深刻，是人類靈魂中的基本夢想。」

但是這種狀態，以激進的方式和它自己的定義，與危險的自然神祕主義保持距離，藉著一個純真的傾向，或一個有啟發性的提示，而達到最佳的起點。這種狀態是對有啟示性的、個人的天主的依附，透過祂，世界與歷史的意義逐步被揭露。唯獨經由天主對宇宙和人類親臨的經驗，內在與外在的現實才可能合一。德日進說：「藉著把握住地球，我方能依附著祢……從他夢想的氛圍中，神祕家正是一位偉大的現實主義者」（XII, 182）。

從這個陳述開始，德日進以超越他作品中理論或教條的方式，展開了一個真實而完整的靈修，他的作品是以內在經驗為基礎，並以基督為中心。這個以基督為中心的經驗不會使人類分歧，反而能賦予全然的意義。在他首次的戰時期刊中，這個觀點已經表露無遺。他寫下他的目標：「要去做一個不折不扣的基督徒，卻要比其他任何人更富有人性……要確保宇宙性基督不會成為我自己臆測中的困境，而是源自於

我最深沉的實際經驗。」《神的氛圍》這本書，就是這個早期信念的果實，和有決定性的代表作：「天國就在我們內，當基督再次在人類中出現時，祂會彰顯一個蛻變，在祂的影響之下慢慢完成。因此，為了加速祂的來臨，我們要更努力去了解這個過程，在這過程中，天主神聖的親臨能在我們內被創建和發展」（IV, 158）。

因此，我們可以說德日進的靈修是與基督緊密結合在一起的，基督是天主的啟示者，也是世界真實改變的來源。正如他所宣告的：「我願意捨命，為的是使至高亙古的天主終於能被發現。也就是說，離開了這位宇宙性基督，我們將有窒息的危險。」關於這一點，我們要記住，忠信到底和做年度退省對於德日進這位耶穌會士是多麼重要，而他又是如何自覺地肩負起身為司鐸的事奉，同時盡責地向世人見證世界的富麗與天主的華美。

在宇宙的進化中存在著其「整全一體」的邏輯。從這世界有機結構不同層面的複雜性來看，這「整全一體」會在朝拜的行動和愛的要求中達到極致。創造的特點正是一個連續不斷邁向「整全一體」的過程，它的目標是最終與天主完美的結合。德日進想要說明天主在祂所創造的世界中不斷的親

臨，同時也維持世界進化的原則，他用一個非常微妙的「創造性的整全一體」來表達，這點若以哲學概念來理解會有困難，而只能與德日進靈修上的高遠理想相提並論：「創造性的整全一體」更好地說明瞭一個事實，就是天主並未與祂自己的創造行動分離。

天主以「整全一體」來創造宇宙，因此使得基督的角色獨一無二。透過基督的人性，天主的親臨於世，使得整個進化過程成為祂親臨的延伸，如此，宇宙的「整全一體」就得以完成。在基督榮耀的復活中，祂是「整個進化的頂端」，一切都在祂內圓滿地得到了完成：「宇宙是創造性整全一體的理念，正是教會願教導我們的：這是基督在人類內心增長的基本原則，是我們心靈朝向宇宙的發展、推廣與延伸。這是從基督奧體觀念中孕育出來的宇宙哲學。我在一切之上發現了這點：去尋求愛，並且隨處發現基督，是唯一能了解這『宇宙是整全一體』原則的方法」（XII, 222）。

德日進「宇宙是整全一體」的神祕靈修經驗，使他看見一個在整體視野中正在發展的世界。他是一個有綜合性與一致性的人，天主是他唯一的源頭。唯有天主能讓這個整體世界「被從上支撐」。也唯有透過一個類似的觀察以及深入內

心的態度，才能達到組成進化過程中各元素邁向「整全一體」的原則。於是，科學與神祕靈修經驗，便如雙眼一致的目光，一同注視著絕對的那位。

德日進將整合的可能性與復活基督的光榮能量連接在一起。那是一種使基督奧體逐步成長的能量。凝聚力，決不可能只是幸運的一撇，或只是人類計畫的成果。我們必須從德日進的一神論原則為起點，而不是從會受到多重因素影響的人類的容納力開始。德日進的探索是自上而下，而非由下而上：「如果我從少到多向上去探索宇宙，我將會不斷遇見阻礙，阻止我前進。劣勢支持優勢，但無法完全決定優勢。我唯有自優勢而下，也就是說，從基督奧體開始，才能得著一個綜合。」

然而這個整合，以實驗名詞來說，只是無形的現實產品。所有的一切，都來自於那一位，祂以愛的創造力，去面對世界的離散，愛較之罪分裂的力量勝過千倍。基督徒的資訊必須是愛與合一、進步與共融。

德日進繼續說：「藉著基督信仰思想不懈的努力，世界巨大的痛苦正在聚合，逐步朝向頂端，直到將它自己在愛的爐中轉化……讓我們使奧體與頭相連，使基層與高峰相接：

如此，一個圓滿將忽然間噴湧而出」(XI, 139)。

這個因著祈禱而使我們充分認知的圓滿高峰，能給人類帶來幸福。它推動人類往前，並與所有退步、分歧、或絕望的誘惑背道而馳，它是通往永恆的捷徑。

讀經

建議的本日讀經默想：若望十五 1-7。

祈禱

天主聖三，請保守我們於祢真理的共融中，請保護我們免於所有的分歧。阿們。



- Day 5 -

愛的力量

對德日進而言，基督徒的愛就是愛天主、愛鄰人，以及愛整個受造界。愛是一個充滿在天地間的宇宙性能量，朝著天主臨在的中心發展。這天主所賜予我們的愛極度生氣蓬勃。你是否讓自己的生命向著天主充滿轉化力的愛情開放？

「因著意識到同一位天主居住在每個人心中而彼此相愛。」這句兩千多年前就有人說過的話，如今顯出了它是基本結構的基礎，也就是我們所說的發展與進化。這句話是科學領域的一部分，是必要的宇宙能量和定律。

那麼，愛天主和愛鄰人，並不只是原先附加在個人心中對天主的尊崇，或對人的慈善而已，這個「愛」就是生命本身，是內在生命的渴望、爭戰與成就的完整表達，同時，假如一個人確實想做一名基督徒，那麼，「愛」會與其他所有對基督徒重要的因素一同包含在其親密與整全的精神內（V, 100）。

在德日進的靈修觀中，愛占有一個重要地位，因為愛是基礎能量，是天主在創造中的彰顯，它以不斷對滿全及與天主結合的呼籲，深入人心與行動中，來引導世界的進化。

唯有在愛中，並透過愛，「宇宙整全一體」的神祕靈修才能找到存在的理由。矛盾的是，德日進從未在神學上發展過這個主題，也不曾將「愛」當做一個具體的課題來研究。然而，他在幾個關鍵處都提到它：在他的第一本書《人的現象》中（I, 293）；在《神的氛圍》書裡一個重要的部分（IV,

181)；和在《人的能》(VI, 180)這本書內，他都引用了這個論點。

德日進寫了以下兩段作為《神的氛圍》的主題：「天主竟這樣愛了世界」，指若望福音三 16；以及「對於那些愛世界的人」。他再次重複聖依納爵《神操》一書中結尾處所說的，「愛必須付諸行動，而非空談……愛包含了愛者與被愛者之間共同的溝通。」

可確定的是，人與天主結合的經驗，取決於個人參與世界創造的多寡，和他愛的力量多強。若不是對愛和它所有的成分有清楚的認知，我們又怎能避免對人類行動的高估，和對自身努力偶像崇拜的風險？德日進提醒我們：「愛是最普及、最浩瀚、和最神祕的宇宙能量……在社會上，雖然我們常常假裝在科學內、在商業裡、在集會中忽略它，可是，暗地裡，它卻無處不在」(VI, 40)。

對他而言，愛遠不只是一個精準的、同時整合著進展與分裂、生命與死亡的合一原則。愛是重要的現實，是天主整個地彰顯，也是組織世界的力量。德日進將愛視為所有真正整合性知識的原則，因為它正是宇宙創造的成因。他寫道：「愛總是被從世界現實與積極的架構中小心地分離出來。有

朝一日，我們必須下定決心在基督內認出這生命的基礎能量，或者，你可以這麼說，唯有在愛這個唯一的自然氛圍中，進化上升的行動才能被延續」（V, 75）。

但是愛並非一種無名的力量，而是來自天主的。在《人的現象》一書中，愛是所有生命的共同特性，它是敖默加（omega，終點，或太極點）在世上實際與持續的彰顯。愛是一種個人的真實，愛就是基督，是藉著永恆共融與昇華行動而統一世界的熔爐。所有人類進化中逐步表露出來的價值，都源自於這個首要與終極的現實。

在《人的能》一書中，德日進更深刻地拓展了這個信念。愛是人類精力的累積原則。透過愛，個人行為的總計算得以完成，這包括了個人單獨的行為，以及個人在人類整體中的行為。這項總計算由基督決定，基督是天主的全面啟示，是元始與終末。德日進寫道：「無論他是生是死，以他的生命和以他的死亡，在某種意義上來說，基督徒耗盡了他的天主，同時也由祂的天主主導一切……基督的重要資訊在於宣示『天主的父子關係』。……很多時候，人類不同的宗教探索已經有了這個想法，那就是唯有通過聖神，本身就是靈體的天主才能被獲得。然而，唯獨藉著基督信仰，這個探索的過程才

可能達到它明確的表述與一致性……唯獨經由愛，本身就是愛的天主才能最終被獲得。這是心理上的革命，也是基督宗教進展的秘訣」（VI, 193）。

永恆而整全的愛這個主題，從他首次戰爭時期的著作開始，特別是在《永恆的女性》一書中，便強有力地背景中出現，此書是聖經中《雅歌》的一個象徵性易位。德日進寫道：「我（基督）出現在世界初始之時，甚至在時間之先，我便來自天主之手……宇宙間的萬物，全是經由結合及生育而來，藉著聚集相互追尋的元素，雙雙對對將他們結合在一起，他們通過第三者再生……我就是那必不可少的女人」（XII, 281）。在這個作品中，這位元「永恆的女性」不僅僅是指女人，也是指瑪利亞與聖教會。

男人與女人的結合是愛最強烈的表達，對進化至為重要；實際上，那代表了宇宙「經過那位女人向人類」的推進。正如德日進所言：「整個問題在於他們彼此認識……如果人意識到經由肉體所發生的宇宙性現實，那麼，他將會發現是什麼曲解和欺騙了他愛的能力……通過愛，那凝聚一切的中心吸引力（基督），便可深切地被感受到」（VI, 41）。

德日進在許多婚配聖事的講道中，把天主的臨在和男女

在愛內相結合的重要意義相連接。讓我們來引述幾行他最重要的文字：

如果你們倆人都願意回應恩寵的召叫，就活出今天神所賜給你們的豐富生命吧……就請相信這個無形的支持。

要相信天主聖神會支持你們，因為祂曾經幫助過許多如同你們一樣的結合。請切記，在你們內，正肩負著對天主和對宇宙的責任。

要信任在你面前的聖神，創造永無止境……願你們之間的結合，永遠不會成為一個停頓的擁抱，而是藉著對共同目標的努力，經由行動而達至圓滿。願你倆結合日深，永遠熱烈相愛。

那麼，信任你倆之間的聖神吧……正是經過持續的思想、情感，與夢想的交換，並藉著祈禱，你倆才可能在一切之上彼此相知。唯有如此，你們才會明白，靠著超越肉體的聖神，才不至於有魔足、欺瞞與限制。只有在那裡，你們的愛才享有自由，那正是你倆結合最重要的一點。（XIII, 159）

愛使宇宙結合在一起，確保每個生命的平衡，以及信徒們的神祕良知和內在成長。在這個意義上來說，愛是必要的，並成為所有必然需求的來源。德日進這樣解釋：「人不可能愛基督而不愛他人；也不可能愛他人，而不以同樣的行動與基督更親近。這愛天主與愛人的必然結合，一逕在聖人們的內在生活裡燦然綻放，他們因著體認到每一個人內都含有永恆生命的種子，而對眾人愛心滿溢。」

德日進的許多文章都在強調，經由與天主結合的邏輯，人需要去愛他人：「我的天主，我承認曾經有很長一段時間，天啊，現在仍是如此，我並不情願去愛我的鄰人……我的天主，請幫助我從他人的生命中反觀到祢的聖容吧……耶穌，人類活動的救主，祢為我們帶來了行動的理由，人類苦難的救主，祢為我們帶來了生命的價值，藉著敦促我們棄絕自我的狹小，祢成為人類合一的救援，靠著祢的幫助，我們方能去探索愛的未知海洋」（IV, 184）。

德日進的神祕靈修，完全可以用一個忠於愛的內在召喚來辨識，那無非就是天主神祕而難以形容的足跡。正如他在《屬靈現象》一書中所寫的（VI, 115），他率先為「來自身外

（從天主而來）的動機」而活。他寫道：「真相是，我們每一個人都被召叫，以純真而不可言喻的和諧，去回應一個宇宙性的邀請。當天主的愛在我們心中愈來愈熾熱時，我們會感受到一種旺盛而單純的推力，使熱情與行動之間的微差相結合，我們也將越發能充分表現出自己的性格。」

讀經

建議的讀經默想：格前十三。

祈禱

主耶穌，但願祢愛的信息與表樣成為聖教會和我們生命的水平線。阿們。



- Day 6 -

進步與超脫

在德日進的思維中，人類的努力是一個與天主愛的合作。在力求進步與成長的同時，我們會面對不可預期的事件，使生命在痛苦中下沉。至關重要的是，我們人類同時可以強有力又無能為力，既執著又超脫，充滿熱情卻又能處之淡然。

我發現自己又在沉思一個經常困擾我內在生活的主題……如何在進步與超脫之間取得協調，如何平衡對整個世界熱情而合理的愛，並對天國做單純的追求，也就是怎樣才能做一個如同常人一般的基督徒，卻又比任何人都更富人性的那個困境（HDL, 348）。

我愈活就愈發現，真正的安息在於能自我意識到要「棄絕自己」，也就是說，要果斷地承認快樂或不快樂都不重要（以當前字意義而言）。擁有了成功或個人的滿足，並不保證我們就能永遠保有，或者，當成功逃之夭夭，或遲遲不來時，我們便受到困擾。唯一有價值的事，就是為了天主創造的世界所付出的忠信的行動（LDV, 126）。

靈修生活是生命從裡到外持續發展、及內在化的辯證與整合過程。在此，我想起保祿對德能與軟弱（格後十二 9-10）、或基督的榮耀與謙下（斐二 6-11）之間，所做的精采連接。德日進，這一位同時熱衷於研究與未來的人，既希望忠於福音，也願意僅守聖依納爵傳承。對德日進而言，內在的爭戰極具成效。

事實上，在提到了「宇宙整全一體」的神祕靈修及愛的

力量之後，很難不去觸及棄絕與受苦在德日進生命中所占的地位，那是鮮為人知的一面，縱然他著作等身，依舊時常遭受誤解。以聖依納爵的詞彙來說，德日進在面對這些時，有著「淡然處之」的態度。從這個意義來說，基督徒同時是「最執著也是最超脫的人」。德日進說：「物質能量的創造或組織，消除了充斥自我中心及諸多牽絆的人類舒適區（comfort zone）。逐漸地，大地的工作者不再是他自己的主人……人類的努力，是把我們自己交付在天主手中、充滿了愛卻不穩定的合作。它既是個人的成就與點綴，也是一個初萌芽的禮物，是一個創造的附加物，也是一種圓滿的超脫。主導這一切的是：一個朝向天堂的推動力，一種通過物質、帶有艱辛與痛苦的極樂，一個個人的進步，以及在天主內的降服。」

在這些信念的核心中，德日進經歷了第一次世界大戰時的「神祕靈修」經驗，那是一種受苦的嚴酷考驗與沉思，其中並存著祈禱與徹底的乾枯，試鍊與信心，以及一種通過「虛無」對「萬事」的憂慮。

這階段的靈修生活，對他有著深刻的衝擊，逐步引領他走向整個生命的總體轉變，進入一條激發他科學與人類學研究的「新導線」，直至他生命的盡頭。

德日進對這個計畫的想法，在他《神的氛圍：內在生活論述》一書中，有著最佳的綜合。人，在同一時刻內，既在採取主動，也在受支配。迄今為止，冰山的隱藏部分最為重要，它決定了我們的存亡。與擁有超性奧祕德能的天使相遇時，可以用對天主滿懷信心的自我棄絕做為結束，也可以成為一個反叛，而產生無能為力的悲劇性認知。這些隱藏而奧祕的助力或阻力，橫跨並影響著我們人格黑夜的海洋，被稱之為「被動的助力」或「被動的阻力」（passivities）。

德日進這樣形容它們：「在一方面，有著友好而令人欣喜的力量，支持我們的努力，將我們導向成功：這些是『增長的被動助力』。在另一方面，有著敵對的力量，令人遺憾地干擾著我們的傾向，把它們往下拖，削減了我們真實或明顯的發展潛能，或者使我們在通往超自我的路上繞道而行。這些是『減損的被動阻力』」（IV, 74）。

在受苦及死亡之先，我們豈非先得向生命臣服？人必須了解生命，並讓它滲透到自我內的最深處，進入那成長萌芽之地：「我捕捉了光，因著離開外觀絢麗的職業，以及日常人際關係的領域，我進到自我內最親密的部分，深入那我迷惘地覺得是我行動力量來源的深淵中。我愈偏離表面上照亮

我在社會生活中的傳統支柱，就愈體認到我正在失去自我的意識。每往下走一步，另一個無以為名的、不再聽命於我的人，就自內浮現。當我因為不再能找著腳下的路徑，而必須停止探索的時候，我面前出現了一個無底的深坑，從其中傳出一個來歷不明的波動，我膽敢稱之為我的生命」（IV, 75）。

「增長的被動助力」可從天主在人的智慧和內心最深隱密處的神聖親臨中被體認出來。天主進行創造，猶如從火中穿過。德日進說：「去依附那位賦予生命、隱藏在內在與外在力量中、並支持我們生命發展的天主，就是最終向所有生命的氣息開放，並依賴著它」（IV, 81）。

但是，生命中也有許多「減損的被動阻力」，它們多不勝數。這些是真正的「被動阻力」，與死亡認同，且阻礙了自由。「減損的被動阻力」有兩種類型：外在的與內在的。

外在的「減損的被動阻力」，猶如其名，是從四面八方湧來的阻撓：例如終止某種衝力（契機）的障礙、逐漸摧毀人類的細菌或病毒、一樁事件，或一個意外。這些事件經常出人意料，給整個生命增添了沉重的痛苦。而內在的「減損的被動阻力」，在德日進看來，是「我們生命中最黑暗又絕對無用的殘渣。」它們是瓦解的過程、巨大的心理缺陷、道

德的淪喪、無可逃遁的轉變，例如衰老。這些被動，在最大的危害——死亡中達到高潮。

然而，透過所有內在與外在的阻力，基督的復活正在工作，「那些我們存在中的垃圾，都可以被集成為在我們身邊天國的建立與神的氛圍。」

因此對德日進而言，靈修生活成為了一個真正自我實現的處所，因為它擔當了一個達致完滿過程中的現實世界。他寫道：「在一棵必須與它內在發展事故，以及外來惡劣氣候爭戰的樹上，它的斷枝、碎葉、以及萎縮、乾枯、退色了的花朵，都被放在適當的位置上。它們轉化了支撐它們的主幹所遭遇的、有利或較為不利的生長條件」（VI, 63）。

然而，靈修生活也在於刻意並靈活地掌控生命的轉變與跨越，這些跨越給了人類自由。德日進在寫給奧古斯特·瓦倫欣（Auguste Valensin）的一封書信中，摘述了他的觀點：

基本上我承認，唯有經過一個死亡，一個「黑夜」，一個逆轉，一個從中心的分離，和一個準人格解體，世界的完成才会有結果……與基督結合的基本前提，就是將我們存有的最高核心重新與祂對

齊。這意味著激進地去捨棄利己主義……然而，讓基督擁有我整個生命是絕對必要的——我全部的生命——這樣我才能夠在祂內成長，不只是靠克己苦修，和對痛苦的完全超脫，而更是經由我的存在，藉著積極努力和自然完美所帶來的一切。為了完整起見，棄絕的公式必須滿足這兩個條件：（1）努力超脫世上所有的一切；然而（2）卻同時使自己有信心與熱情投身於這世界的發展（IV, 100）。

身體的痛苦，或道德的試煉，以不同的形式，給我們帶來成就與減損兩股力量之間可怕的爭戰。然而，天主從未對我們撒手不管。天主是真實的磐石，在衝突與脫序的中心無形地存在著。德日進沉思：「我握住的花朵，已在手中凋謝，前面有一堵牆豎立在道路彎曲處……一捧火焰已燃盡了牽引我思維的葉片……試煉已然臨到……然而我卻沒有明顯的悲傷……為什麼呢？天主？因為，當我著冒著生命風險去面對考驗，而未得著即時的支撐時，我以一個獨特的方式體驗到，我單單安息在祂的穩定內」（XII, 167）。

這種穩定性隨著年齡的增長愈來愈被逐漸地感受到。體

力的衰減，改變了我們表面的自由，此時，雖有自外施加而來的限制，而進展本身卻與天主結合的行為認同。德日進這樣祈禱：

當我的肉體（更甚的是我的精神）開始顯露歲月的痕跡時，當惡臨於己身，無論是來自身外，或由內而生，在那痛苦的一刻，當我忽然間意識到自己正在生病或衰老，在這最後的時刻，在这一切之上，當我感到我正在失去自己，對於那曾經鑄造了我、擁有巨大未知力量的雙手徹底地順服、在每一個如此黑暗的時刻，我的天主啊，請讓我明白那全都是出於祢……祢正將我推向一旁，以便長軀直入，穿透我物質的核心，好帶我進入祢內。（IV, 95）

總而言之，進步與超脫在德日進神祕靈修生活的頂峰上是合而為一的。

讀經

建議的讀經默想：格後十二 1-10。

祈禱

天主聖神，請光照我們，使我們可辨認出天主在我們軟弱中的大能。阿們。



- Day 7 -

啟示性的行動

德日進深愛教會禮儀與節慶——復活節、聖誕節，尤其是耶穌升天節。這個節慶可被視為德日進信仰的隱喻，也就是說，一切行動，即使那些自然的行動，都能被轉化為在天主內的成長。正如他所見，經由信德的眼光，世界被奉獻給了天主。我是否看見我所有的行動都可在天主內轉化？

早先，由於我們是信徒，宇宙有責任將耶穌的行動傳達給我們，如今，因為我們有了正義的意志，該輪到我們做出貢獻，通過我們所有的行動，還耶穌以誠信……我們內在生活中最大的困難，就在於行動與受苦之間合理的協調（XII, 375）。

噢！但願那一刻早日來臨，當人們終於能覺醒到，世上一切的活動都與基督降生成人的獨特工作緊密相連時，就不可能不有一個清楚的認知，來看待自己工作的職責，那就是無論一個工作多麼簡單，都會為一個宇宙的神化中心所接納和採用！屆時，宗教生活與世俗生活之間的差距，確實將微乎其微（IV, 58）。

德日進藉著行動而達至內在態度圓滿的靈修二元論，並沒有真正的風險。行動既不使自己增加信念、也不追隨信念。行動並不反對信念，而是以信念為服飾，成為信念的形像。行動是一種向天主依附的附著力。德日進這樣形容它：「透過行動，我投身於天主的創造力，並與它相符合。透過它，我不僅是一個器皿，更成為祂活生生的延伸」（IV, 51）。

努力、行動、進展、創造，這些詞彙的交互運作著，如此做是為了建立一個地球上的文明，而不造成低估人類集體

行動的印象，人類的集體行動激勵著我們當代的人。

一九一六年，德日進在他的著作《宇宙生命》一書中已經寫道：「難道我們必須使自己脫離宇宙的實際運作，才能與基督結合嗎？」或者要再問：「那麼，最終如何才能算是理想的基督徒，同時新舊並存，在他的靈魂內，在他朝向聖三的努力中，以引導世界的活力來解決基本平衡的問題？」由於當時人類的工作座落在一個神學觀點中，人類的活動方能成為天主真實面貌的揭露與啟示之處。

在他的《新時代福傳書簡》一書中，德日進這樣評估：「那是一個神聖的司鐸聖召，對於聖教會不可或缺，一個基督徒，透過對基督的熱情，並為了履行基督，而與世界的工作者打成一片」（XII, 408）。儘管時有困難，努力與行動卻存在於創造的延續和展望之中。他在《我的宇宙》一書中寫道：「天主的最高旨意，經由我們內在生命的衝力而得到轉化。在宇宙中，所有物質的成長活動，最終都是為了精神，而一切精神成長的動向，最終是為了基督……基督徒必須尊敬並促進人類的努力」（XI, 95）。德日進希望大家都去宣講和實踐他所謂的「人類努力的福音」。

無疑地，德日進在他的著作《神的氛圍》中，最強烈地

匯集了他的思想。在那裡，嚴謹的神學再度支持了他的觀點。德日進參考聖保祿的話，清楚地說明下述主要的定理：「按信理而言，人的行為可以得到聖化是再確定不過的了」（IV，32），它構成基督信仰的重要誡命——效法基督，在祂內，聖言與行動成為宗教見證不可分割的成分。我們知道，對於德日進，基督降生成人極為重要。那麼，我們豈不該思考福音中耶穌為門徒們洗腳的故事：「我給你們立了榜樣，叫你們也照我給你們所做的去做」（若十三 15）？若望福音及保祿致哥羅森人書信中的傑出文字，成為德日進所有理論的基礎：「這一切之上，尤該有愛德，因為愛德是全德的聯繫……你們無論作什麼，在言語上或在行為上，一切都該因主耶穌的名而作，藉著祂感謝天主聖父」（哥三 14, 17）。

然而，德日進說，行為本身不論如何無可爭辯，若是從靈修直覺的觀點來看，卻會構成一個問題。問題是出於目前的生活現實與信仰中的末世之間的時間差距：生活現實中充滿意外又時而痛苦，信仰中的末世卻是圓滿的象徵。這問題的初步解答顯得不完整：人類的行動，唯有透過它背後的意圖才有價值。「當你自己的觀點，以及基督信仰的苦行者對你的行動似乎有所貶抑的時候，你會想要去重伸人類的工作

價值。哦，那麼在其中注入善意的美妙實質吧。去淨化你的意圖，如此，就連你最微小的行動也都將充滿著天主」（IV, 37）。

決定性的解決之道在於設法促使所有的努力彼此合作，一起朝向世界在基督內的完成。德日進寫道：「經由祂對我們所啟示的共同合作，基督可以在每一個受造物內達到極致……或許我們想像著創造早已完成，這是一個錯誤。創造比以往更加持續著，歷久彌新，存在於世界最高的領域內……即使是通過我們手中最卑微的工作，我們都能使它開花結果。藉著物質、靈魂、和基督的互相連接，無論我們做什麼，都能帶給天主祂所渴望的生命微粒」（IV, 50）。

行動能使基督徒得著那位召叫他和吸引他的天主，而祂的吸引力並不使人感到困擾，或透不過氣來。「天主的吸引力透過一個卓越的合一原則進入我們的靈修生活，使我們生氣蓬勃，按我們所採納的觀點，它具體的效果是去聖化人類的努力，並且使基督徒的生活人性化」（IV, 54）。

現在我們回到德日進對幸福的觀點上，回顧他對行動和人類努力的看法。他的著作，《愛與幸福》一書（XI, 121），呈現出使無信仰者容易接近的語言，並由天主創造氣息所推

動的存在動力，組成了一門切合實際的靈修生活入門課程。它產生了我們所說的三個選擇，和三種個人化的情況。

三種類型人的三個選擇：

1. 疲憊的人（悲觀主義者），關於他們，德日進說：「對於這第一類型的人，存在是一個錯誤，或是一個失敗。他們犯下錯誤，所導致的後果是盡可能技巧地離開這場遊戲。」從這個觀點去體驗的基督信仰，只會導致一個逃避或放棄。在此，所有證據都顯示出好種子落在了岩石裡（請參閱穀四 1-20）。
2. 享樂主義的人（感官主義者），關於他們，德日進說：「存在、活著，對於這一派信徒來說，不在於採取行動，而在於完全生活在當下，至於未來，他們不去冒任何險。」在此，信仰被環境扼殺，這類型的人不深入質疑任何事物，好種子連泥土都沒碰到。
3. 充滿熱情的人，關於最後這類型的人，德日進說：「對於這些人，生命是一種提升，一種發現。人們可以開這些人的玩笑，認為他們天真，或看他們不順眼，然而，正是他們造就了我們，正是由於他們，地球才有明天。」在此，信德活潑又充滿生氣，懷著希望與愛，

帶著一分理當對充滿我們世代的「偉大選擇」（基督）的願景，譜出了一首可靠的合奏曲。好種子碰觸到了泥土，並深埋其中，註定了死去，然後結出長存的果實。

熱情派向頂峰攀升，然而我們要如何到達那裡呢？德日進建議了三種情況：「三個層面，三個步驟，三個我們內在統一過程中的連續動作，也就是說，我們的個人化……這三個動作必須符合三種形式的真福。」

人若要完全成為他自己並且充分地活著，就必須：

- 位於自己的中心：「要充分做我們自己，我們就必須在整個生命中自我組織，經常在我們的意念、思想、與行為中，帶來更多秩序與合一。活著，首要之務就是自我建立和自我發現。」
- 不以自我為中心，而專注於另外那一位（基督）：「在地球上只有基督是唯一的那一位。只有跳出自我，我們才有可能進展到自我的極限……從那裡，愛最深的意義和迫切性……它的功能，與它的基本魅力，將使我們變得完整。」
- 重新使自己以那位絕對者為中心：「不再為了自己而自我發展，甚至也不只是單單把自己給予平等的另一

位，而是把生命交付給比自己偉大的那一位。換句話說，先存在，然後去愛，最後去朝拜。」

總而言之，當我們用一個人性化和內在化的態度去了解行動時，行動就成為了天主的啟示。

讀經

建議的讀經默想：若望福音十三 1-20。

祈禱

無限美善的天主，正是經由我們的行動與信念，我們才能向世界彰顯祢的臨在。請幫助我們以最好的行動將祢顯示給世人。阿們。



- Day 8 -

研究的屬靈意義

德日進是一位了不起的和解者。他視信仰與科學為彼此互相的延伸，而進入一個更大、更持續的願景。這個把研究納入靈性需求中的更大願景，就是人類所渴望的「發揮更的精神、成為更完美」和去滿足他們探求那位絕對者的方法。我是否追尋一個更宏偉的生命願景？

研究是天主的創造力在我們四周大自然中隱藏和操作的
一種最精密的形式。透過我們對一項新事物的研究，一個嶄
新的認知將誕生於世。

如果基督信仰不能在上升的動向中達到或提升人類整體
的靈性活力，它就並非真正活著……我們所獻身的基督神國，
唯有經由奮鬥，或藉著世上和平中的每一條科技與思想的途
徑，使人性發展到極限，才有可能被建立。透過理智與良知的
交互運用，我們才能明白和面對天主的旨意（IX, 259）。

德日進對於研究的信任，直深入他那顆耶穌會士的良心
內。他在一九四七年於凡爾賽，由某公司組織的為期一週的
研習會中，發表了一篇名為《關於研究的宗教價值》的論文，
在其中，他對一個問題提出了答案：「為什麼對我們耶穌會
士來說，參與直指核心的人類研究工作，並將它深印在我們
的信仰和對耶穌的熱愛上是重要的？」（IX, 359）

在此，我們發現那雙重而不可分的「從上而來」（above）
與「向前邁進」（ahead）的要求。唯有把完整的「人類基督
信仰神祕靈修」中的兩個成分加以對比，基督信仰才可能去
質疑當今世界。對天主的崇拜，不會激起對世界的懷疑，對

天國的研究，不會和創世能量的考證有所衝突。祈禱雖然無限地超越了知識，卻並不排除知識。

德日進說：「以科學與基督抗衡，或把兩者分開，彷彿他們是彼此漠不相關的兩個領域，這是徒勞而又不公道的。我們並不能以科學本身來發現基督，而是基督滿全了在科學教室中我們內心所生出的渴望」（IX, 62）。

正因為不同元素之間這樣的結合，這兩種研究角度確實有合一與互補的必要，因此德日進反對不同平面或不同觀點之間徹底的隔離。從一開始，他的想法就涉及多重學科。在那一點上，並在同一時間內，人們體會到德日進思想的豐富與艱深。人們感覺德日進的思想艱深難懂，是因為一般人都把驗證性的科學語言所描述的世界，與象徵性的宗教語言所詮釋的世界截然分開，顯現出完全不同的面貌；可是德日進卻有著敏銳的眼光，能看出上述二者之間並不相互對抗、而是彼此相關聯合的。就是這種與眾不同的洞察力，使德日進成為一位真正的創新者。

因此，我們能夠談論一個在科學與信仰之間，以及在教會和當今世界之間偉大的和解計畫。德日進說：「是的，我希望在天主與現世美好事物之間達成協調：它的科學直覺，

它的社會欲望，及它的合理批判。」於是，德日進從他自己的學術能力開始為此效力。人可以在同一行動中，堅決地相信天主，同時也相信世界。我們可以用對科學的深刻信心來欽崇「將要來臨的那位」，以此解開不斷進化中的世界的複雜性。

早在一九三三年，德日進就有過這樣的關切：「這個想法廣為流傳……那就是宗教表達了一種原始而過時的人類狀態。而科學，因著發覺了對同樣現象的實驗性解釋，已經使天主與宗教變得無用。那是許多我們同時代人的信條。因此，對抗這種關於天主在世上誕生與歷史的狹隘理解，是一件至為重要的事」（IX, 131）。

在科學所展現的凝聚性宇宙中，基督在祂創造的行動中顯出了豐盛。先不談神祕經驗；宗教良知決不會被科學觀察和結論所阻礙。假如它們有所互相質疑，那是關乎於秩序和結局；科學為實驗性的，宗教為象徵性的；但願兩者之間所開啟的對話，能允許它們在各自的領域中延伸。以這個意義來說，科學愈來愈跨入象徵性的領域；而宗教或信仰的觀點，也將它自己伸展到宇宙的整體現實中。

科學及宗教這兩個面向並不互相排斥，卻必須彼此結合，

不僅僅是在研究的客觀基礎上，也在每一個質疑個人生命和宇宙命運的人的內心之中。

我們必須講究科學，同時也是一位有信仰態度的信徒，是一個經驗與皈依以及科技與愛的綜合。德日進對屬靈與文化之間的分隔有所質疑，當我們企圖在生命的諸多領域中建立區分和不可逾越的界線時，我們也會面臨同樣的爭議。

「在和平中探究科學，而不要讓你自己與哲學或神學有所牽扯。」——那是權威人士在我一生當中、對我重復提出的忠告（與警告）。我可以想像，那仍然是當今許多非常幸運地投身於研究領域中的初學菁英們所獲得的指引，這也是我五十多年來，懷著尊重的態度，在此問題核心中所得到的保證——我想對關切這個問題的人說，這樣的態度無法在心理上立足，而且直接違背了天主更大的榮耀。

（IX, 283）

這些文字是德日進去世前最後的一些章篇。它們有一個深具意義的標題：「研究、工作與敬拜」。此文獻完美地總

結了他一生的爭戰，德日進在其中看見三個方面。

第一方面是一個認知。與科學研究進展相平行的，是我們在人性上已經發展出了一個要不斷活得更好、並且「發揮更的精神，成為更完美」（to "be more"）的渴望。因此，科學精神與信仰在「出發點的動機」（in the "before"）上是一致的：「一位名符其實的研究者，除非支持推向美好極限的理念，並將他周圍的世界推向更完美的盡頭，否則就無法再繼續工作。換句話說，最起碼，當今所有的研究者從功能上來說，『在出發點的動機上都已經是有信仰的人』（"believers in the before"），也都是『極度發展完美境界的超人』的崇拜者（fans of the "ultrahuman"）。」

第二方面是一個結果。「不要把科學看成天國的添加物或附屬品，而是經由觀察，去接受一個宗教願景的再思考，發現這個正在進化中的世界並不削弱基督宗教的精神，反而強化了它，一直到達最高的境界。」

第三方面是一個實用策略。德日進要求研究者，與未來的研究者，要有專門的宗教訓練。這必然涉及到進一步加深基督徒完美的概念，從他們剛被帶入實驗室和工廠的新領域時，舊有的現世與天堂的對立就得消失（或被修正），而會

贊同一個新公式：「經由世界的完成而達致天堂。」

每一個當代的宗教危機，都出自新人文神祕主義者對「出發點動機」的執著，這點與基督信仰者對「從上而來」神祕靈修的堅持之間有著明顯的衝突。基督信仰者的辦法是和解，不僅是在表面上，而是兩個潮流之間彼此根本的和解。我們可以擔心這項任務中固有的困難及自相矛盾，然而聖教會在現代世界中的信譽正取決於此。

德日進曾許諾：「我將由下面兩個提案的建立，試著使你以基督宗教的方式去熱愛科學：對世界所做的科學研究，在本質上是以分析為主，這使得我們從神聖的現實中倒退；而另一方面來說，科學研究藉著向我們顯示世界的綜合性結構，以它自然的延伸，把我們導向萬物內獨一無二的中心，那就是天主，我們的主」（IX, 47）。

對德日進來說，研究包含了廣泛的道德領域。他認為，道德的要求，在它必須採取的眾多形式之下，是人類的成全之道，和「發揮更的精神，成為更完美」的一個媒介。在進化的歷史中，思想、研究、與道德密不可分。德日進說：「如果缺乏了一種自動反射而來的內在責任感，就不可能在人文科學上具體推動一個超越某種程度的進展……同時醞釀一種

靈性訴求的全新氛圍」(V, 262)。

德日進在並非互相對立的福音與科學之間，以一個「倫理運動」的懇求，來同時答覆對於基督持續的吸引力，和對人類試驗性的研究。所有傳統的道德層面（平衡、金錢、愛情、個人、社會）都能被維護，而轉化為一個充滿活力的意義，去為生命的萌芽和流經人類及生命的創造能量提供一個解答。

他說：「世界最終將以道德優勢和道德互惠作為建設功能而自我建造。一個全新的認知，正導向一個更新的道德方案」(VI, 131)。

研究的屬靈意義將來自一個事實，那就是它在實驗角度和道德層面中都彰顯了本身就是愛的天主在世間的資訊與指示。

讀經

建議的讀經默想：瑪竇福音廿五 14-30。

祈禱

耶穌，靠著祢的幫助，請讓我們成為未來世代中的男女，而不害怕進步。阿們。



- Day 9 -

物質屬靈層面的力量

對德日進而言，「聖言成了血肉」是天主以「人的面貌出現」的象徵，也是天主的啟示在所有信徒心中彰顯的真實表達——這確實是物質與屬靈層面的高度統一，也是我們和基督奧體所有成員聯繫的基礎。在德日進的觀點中，物質成為了天主啟示和基督「聖言成了血肉」的支柱。我是否看得見、並認知世界確實充滿著基督的親臨？

終於，我用半詩意的風格、以寓言的形式，開始了自己的寫作。這寓言是厄里亞的故事：「他們正邊走邊談的時候，忽然有一輛火馬拉的火車出現，把他們二人分開，厄里亞便乘著旋風升天去了」（列下二11）。你要明白，旋風是物質，它吸引、並釋放那些懂得把握屬靈力量的人（GDP, 390）。

第九日的目標，與第十二日的相似，是讓我們透澈地默想德日進文字中所說的「宇宙整全一體」及其美感。

我們要這樣進行：首先，解釋對德日進來說物質的意義何在；然後，看一段激發他寫宇宙之歌的聖經章節，最後，再介紹德日進對物質本性所寫的寓言。

根據德日進的觀察，創造是整全一體的，唯有相信當這「宇宙整全一體」的特質「在靈魂的屬靈層面與肉身的複雜性之間建立起直接關係，並經由這行動，發現到質與量之間有著精確實在的關聯性時，我們才能真正正確地接近物質。缺少了這整全力量的原則，就不可能達到屬靈層面上的整合」（XII, 202）。

屬靈層面與物質之間並無相似性，卻也沒有對立性。在天主創造的氣息中，物質是一個自相矛盾又有多方功能的脆

弱之所，它也是一個出自屬靈層面的啟發。它的模糊不定與它的動力、它的晦暗與光明，這些基本特性，唯有透過一個往上攀升與深入內在的合一行動，才能被了解。這就如同在基督的肉身內書寫著永恆的聖言一樣。物質是天主啟示與沉思的支柱。

德日進的《宇宙之歌》包括了文末名為〈物質的精神能〉的章篇，以整體而言，這是一個抒情與象徵性的默想，從《列王紀下》的記述開始：先知厄里亞幫助他的弟子厄裡叟承受自己將要離去的痛苦，使弟子了解，真正的先知性記號就是一個前瞻。向一般人隱藏的事物，被啟示給了能從事件中看見天主臨在與行動的先知：「我愈向現實的整個表面逼近，就愈能獲享基督，並讓自己緊緊擁抱著祂。天主在基督內永恆的存有無所不在。我們可以說，它也存在於我們陶成的過程中，同時天主也是萬物的中心」（XII, 80）。

德日進讓我們以神祕靈修的心態讀了一段先知性的文字。靈修生活使人接觸無形的事物，因此有些人能看見別人無法看見的。德日進自比為厄里叟嗎？也許吧！因此我們可以了解他最後遺作《基督化的人》書中的結語，那是他去世前不久所寫：「那麼，那是如何發生的呢？當我環顧四周，仍然

因我所見而得到提升時，卻發現自己實際上是單獨一人，是唯一的一個，獨自見到了我之所見。然而為什麼當他們要求我例舉一位作家或一本書時，雖然其中美妙的『透明性』已在我眼中轉化了一切，是已被公認和清楚地解釋過了，而我卻無法作答？又為什麼『從山上下來』，雖然我親眼目睹了天主的富麗堂皇，卻發現自己並沒有比以前好多少，沒有得著太多撫慰，也不怎麼能透過我自己的行動，去與別人溝通和傳達那分我感到曾浸潤其間的美妙合一？」（XIII, 115）

但是，即使面對這樣的猶疑，對內在真理的肯定卻給了他歸屬感，德日進在《物質的心》一書的附錄中（一九五〇年著），重複了一九一九年《宇宙之歌》中所說的，並指出這個文本一直傳遞著他思想的深度。

以下是列王紀下中厄里亞的故事，德日進以此來表達他自己對物質的深度默想：

當他們渡河以後，厄里亞對厄里叟說：「在我被接去離開你以前，我應該為你作什麼？」厄里叟說：「求你把你的精神給我兩分。」厄里亞說：「你求了一件難事，不過當我被接去離開你的時候，你

若能看見我，你就可以得到，否則，你就不能得到。」他們正邊走邊談的時候，忽然有一輛火馬拉的火車出現，把他們二人分開，厄里亞便乘著旋風升天去了。厄里亞一見就呼喊說：「我父，我父！以色列的戰車，以色列的駿馬！」隨後就再看不見他了，厄里亞遂抓住自己的衣服，撕成兩半，然後拾起厄里亞身上掉下來的外衣，回去站在約旦河邊（列下二9-13）。

以下是德日進根據厄里亞的故事，對屬靈層面與物質本性所做的延伸思考：

此人在乘載他的火馬車中跪下。

他這麼說：「你、生硬的物質、貧瘠的草地、堅硬的岩石，你是蒙祝福的。你唯獨對暴力讓步，你迫使我們工作，以換取食物。

你、危險的物質、波濤洶湧的海洋、脫韁野馬般的熱情，你是蒙祝福的。我們若是束縛了你，你便將我們吞噬。

你、威力萬鈞的物質、不可抗拒的進化、不斷更新的現實，你是蒙祝福的。你隨時突破我們的限制，你催促我們更深地追求真理。

你、宇宙性的物質、無窮的時間、無際的蒼天、羣星浩瀚的深淵、眾多的原子、綿延的世代，你是蒙祝福的。你充溢並化解了我們狹隘的測度，向我們顯示了天主多樣的空間。

你、堅不可摧的物質，你是蒙祝福的。你在我們靈魂與世上重要生命之間四處開展，使我們在企圖穿越這完美無瑕的現象時飽受煎熬。

你、可朽壞的物質，你是蒙祝福的。在與我們分離之日，你以強力將我們導向那位『所是者』（天主）的核心。

物質，若是少了你，若非你的攻擊和你的排除，我們將會活得有惰性、停滯、幼稚、對自己和對天主無知。你扼殺，你也餵養；你抗拒，你也順從；你顛覆，你也建造；你以鎖鏈捆綁，你也釋放。你是我們靈魂的活力，是天主的手和基督的肉身；物質，我祝福你。

我祝福讚頌你，物質。你、並不像被科學權威或美德宣講者所描述、貶損、或扭曲的那樣——他們說，你是殘酷的暴力、或只是一些基本胃口的組合——而如今，你卻向我展現了你的全部與真理。

萬福的物質，取之不盡、用之不竭的生命容量與蛻變，在那裡，被揀選的物質萌芽及成長。

萬福的物質，藉著能和解、並整合的宇宙德能，使眾多個體攜手合作，它們全都匯集在通往天主聖神的道路上。

萬福的物質、整體和諧的靈魂，從新耶路撒冷挖掘出的清澈水晶。

萬福的物質、神的氛圍、充滿了創造的德能、聖神鼓動的海洋，藉著成了血肉的聖言，將黏土揉和，並賦予生命。

人們由於相信自己正順應著你不可抗拒的召喚，常迫不及待地自我中心虛浮的深淵中戀慕著你。但是卻有著一個反射或回聲正愚弄著他們。

如今我明白了，為了獲取你，物質，人必須成為在世間活動的萬物中普遍聯繫的一部分；我們感

到所有把握著的特殊結構都正在手中褪色，直到我們能掌握住宇宙的整全一體和它一致性的本質。

如果我們想擁有你，就必須在貪戀地以雙臂擁抱了你之後，在痛苦中讓你昇華。

物質，是你在至高之處掌權。但是，聖人們卻憑想像而在這至高之處迴避你——你的肉身如此透明而靈活，以致我們不再能將你與屬靈層面區分。

物質，請藉著努力、分離和死亡，將我帶往那至高之處——將我帶到那兒，在那裡，我將終於能純潔地擁抱宇宙！」

在此塵世，在回歸沉寂的沙漠中，有人喊道：「我父，我父！是什麼愚蠢的風將你帶走了！」

而地上正趟著一件外氅。

讀經

建議的讀經默想：若望福音一 1-18。

祈禱

天主聖神，祢使我們去沉思無限的天主在世界與人類中無可磨滅的痕跡，阿們。



- Day 10 -

真正的司鐸

德日進把自己的司鐸的身分帶入了俗世的科學領域，以及殺戮戰場中（他在第一次世界大戰時是一位抬擔架的士兵）。他將所有的召叫都視為對耶穌基督的宗徒使命，並且把欽崇天主（終末者）這件事視為每個職業中的重要的一部分。我曾否將我的工作與對基督的愛和使命紮實地相結合？或者，它只是我存在中被區分出來的一部分而已？

我的天主，為了使祢的行動穿透在我內的一切，我要更加開放，並向祢奉獻自己的順服與被動的存在。我要忠信地使祢的工作與我的身體和靈魂相連，我要敦促自己追隨、並期待祢最細微的推進。噢，假如我能對祢一無抗拒，主啊，那麼祢將不再能區分祢我！

由於我是一位司鐸，從今以後，在自己的能力範圍之內，我願以最寬廣的人為方式，並以比世間任何其他僕役更多屬世的崇高理想，來率先發覺這世界所愛慕的、追尋的、與承受的；也願同樣地率先去尋找、同情、並哀悼這世界之所愛；同時我也願率先開放自我，並犧牲自我（XII, 325）。

德日進是一位真正的司鐸，他畢生忠於自己深沉厚重的使命。德昆斯神父（Rene d'Quince）在巴黎為他舉行的追思彌撒中說道：「我認為，如此表裡如一的聖職人員實屬罕見」（HDL, 371）。他這方面的性格或許並未引起足夠的注意。學者與司鐸的內在組合決定了他工作與性格的神祕靈修幅度，卻從未片刻減弱他個人對基督奉獻的熱烈本質。這項天賦不僅使他成為一個內在起伏的人，也使得他極為慷慨寬厚。即使是在最單純的情況中，他都是一位基督真正的門徒與宗徒。

這位年輕司鐸（於一九一一年晉鐸）所感受到自己受召叫的使命，唯有他對那位絕對者的個人追尋與熱切渴望，才能與之相比。第一方面確實在於教會的偉大傳承，那就是救恩的事工，然而德日進卻將這事工帶入了無限廣大的領域中。德日進寫道：「耶穌，所有的司鐸，只因身為司鐸，便畢生致力於普世的救恩事工。如果一位司鐸意識到他自己的尊嚴，他就不該再為自己生活，而要追隨他被傅油所代表的那位的榜樣，為世界而活。耶穌，看來這項任務對我來說，較之對其他那些比我要好出許多的人，似乎有一個更及時的迫切性，和一個更明確的意義。祢細微的召叫不可計數！眾多的職業，在基本上是多麼不同！每一個地域、國家與社會範疇，都有各自屬於他們的使徒。天主，我願意用自己謙遜的方式，為祢宇宙中的基督，成為一位宗徒、一位傳道者」（XII, 322）。

德日進從他內心深處，到面對外在世界的緊張局勢，都是一位不折不扣的司鐸。在一九一四年偉大戰爭期間，當他處於對他人全然自我奉獻的狀態，並拒絕任何褒揚時，他首次體認到這個事實。第一次世界大戰的可怕經驗，是一種撕裂，同時也是一個與創造及滿全的天主更強烈的共融。在此背景下，這位司鐸成為了另一世界誕生的啟示者，直直進入

交戰的痛苦中。德日進呼喊著：「噢，戰爭中的司鐸們啊……你們有這個力量——經由你們的聖職——以一種實際的方式，藉著基督的體血去聖化四面圍繞著你們的痛苦，司鐸的特質催促你們參與其中。

你從未像現今一樣更是一位司鐸，摻雜並沉浸
在這世代的血泊與哀傷中……從未比現今更積極
——從未更直接地站在你聖召的路上。（XII, 332）

德日進透過他的研究和貫穿他整個一生的學術生涯始終是一位耶穌會士。他在一個經常不利於牧職的環境中，以深深尊重他人想法與信念的態度，見證了偉大的智慧與屬靈的真理。對於許多因著他們自己的理解，或實證主義的偏見，而遠離了聖教會的眾多男女，他始終使基督信仰對他們成為容易接近和可信的。

他說：「司鐸豈不是必須背負著生命的重擔，以他的行動來展示如何把人的工作與天主的愛相結合的那位嗎？（GDP, 238）……那麼，主，是否真是如此？藉著拓展科學與自由，我可以專注於這些，並讓自己投入神的氛圍中，而這就是我

唯一最大的渴望？」（HU, 124）

這位司鐸同時活出了使徒身分與朝拜的雙重必要性，他在世間勞動，也從事愛的工作，只有這樣才能解釋他全然奉獻的傻勁。德日進指出，在他司鐸的事奉中，他能體驗出耶穌降生成人的奧秘：「藉著天主的降生成人，你可以在難以置信的豐富中體會出愛的三重夢想：（1）把你自己包裹在所愛的對象（基督）內，直到自己被淹沒；（2）在那裡，無止境地深深體驗祂的同在；（3）永不滿足地使自己忘我地浸潤在其中……但願與神聖事物暫時和細密的接觸，能將我帶入與基督普遍永恆的共融、及祂全然活躍的旨意、和祂受到神祕啟示的奧體中」（XII, 327）。

德日進從未把他個人的神職與他長期多方面對真理的追求分開，世界的多樣與成熟，出現在德日進奉獻性的祈禱中：

逐個地，我看見並愛上了那些祢所賜給我的、如同我存在中的天然魅力。一個接著一個……我數算著這些另外卻同樣親愛的家人，那些經由相近的心和科學研究與思想所匯聚的。一點一點地，他們來自最不相同的元素，出現在我身旁。更令人迷惑

又毫無例外的是，我想起那些不知名的團隊成員，他們組成了不可計數的生活質量，也就是說，那些圍繞並支持我，卻不為我所認識的人們；他們來來去去；而最重要的是，那些在真理中或出於失誤，在他們的辦公桌上、實驗室裡、或工廠內，相信著事物的進展，並在今日熱情追求光明的人們。（HDU, 18）

回到教會層面上來說，德日進個人對宗教的忠誠和委身聖職的承諾，毫無疑問是出自於一個他與復活基督之間深刻而恆定的關係。他祈禱：「噢，主，但願我的接納永遠更完整、更寬廣、更熱烈！但願我整個人總是更向你開放，更毫無保留地受你影響！但願我能以這種方式感受到你的行動總是更貼近，你的親臨總是更密集，四處環繞著我。願爾旨承行，願照你的話成就於我」（XII, 325）。

他忠信而毫不妥協地持守了他晉鐸時的許諾，雖然他終其一生都承受著各種外來的試探與壓力，並歷經了不時耗盡他的動盪與不安。在他生命末期時，他說：「就我記憶所及，這分忠信無需掙扎，我唯一愛的就是基督。」

但是，德昆斯說：「若將一切納入考量，德日進神父性格中最突顯的特徵，在我看來，是他始終不變的仁慈。正如所有了不起的工作者那樣，他如此珍惜時間，卻隨時把時間給予任何一位前來諮詢他的人：一個學生、一位初學修士、或一位年長而問個沒完沒了的婦女。」他始終忠於年輕時的直覺，那更是他司鐸職責的根源所在：「如果說我獲得了一個信念……那就是，在與別人的關係中，我們永遠不要認為自己太善良、或太溫和；溫和在我們的力量中居於首位，也許是我們在自我內所見的第一個美德」（GDP, 67）。

在此，我們怎能不引用那位自相矛盾的冒險家與作家，亨利·德蒙佛（Henry de Monfreid）的話呢？他在談論他去紅海的「旅行夥伴」（德日進）時，引用了最美好的敬辭：

沒有人能迴避如此崇高的感化力，最糟的會變得較好，因著他賦予他們的慷慨信心，他們在自己眼中得以重建。此人懂得如何看入他人靈魂中最幽暗的角落，不下判斷，而在其中發覺潛在的美德，使意想不到的反射自陰影中躍出，如同一道鑽石的光芒，原本失落在混沌中，卻忽然間在星光裡閃爍

晶瑩。多少不快樂和沮喪的人，原本充滿了苦毒和懊惱……多少遭遺棄的人，受到扭曲並失落在自我蔑視中，都因著這人清澄的一瞥，而得著安慰與拯救，他懂得如何給壞死的良知注入新生命，正如納匝肋的耶穌，使拉匝祿自死者中復活。

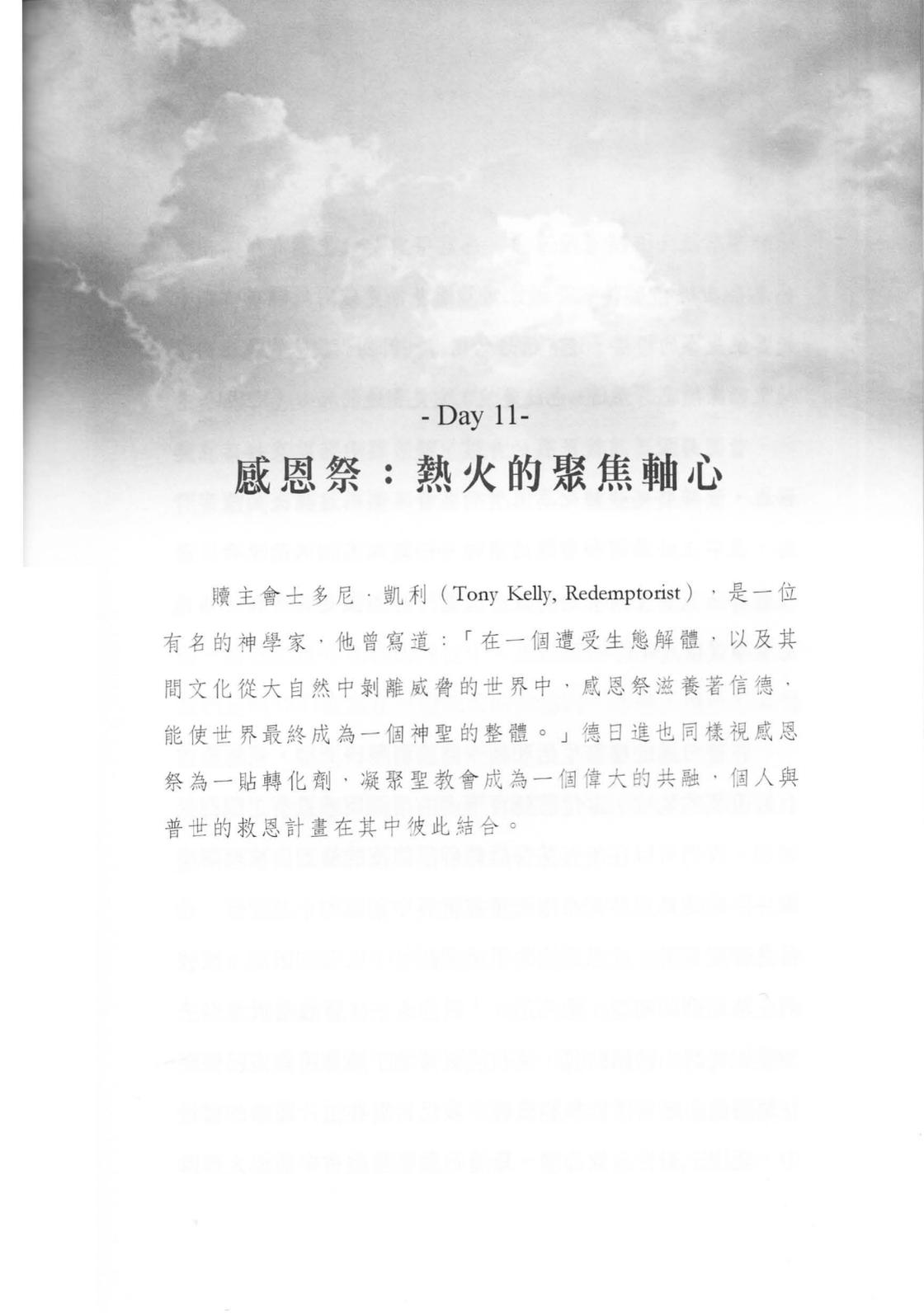
學者與司鐸的身分在他內從無衝突。研究者與神祕靈修實踐者在服務聖教會的單一使命裡相輔相成，這是德日進一貫最寬廣的理解角度。他如此評論：「向新羣眾傳布天國喜訊是件好事，然而更好、更直接的是使它滲透到人類內心。如果我們能成功地把耶穌基督的愛根植在這個精確點上，我們將會驚喜地看見人們自然而然湧向耶路撒冷」（EP,67）。

讀經

建議的讀經默想：若望福音廿一 15-19。

祈禱

全能的天主啊，請將司鐸們賜予祢的聖教會，成為救恩的來源與標記。阿們。



- Day 11 -

感恩祭：熱火的聚焦軸心

贖主會士多尼·凱利 (Tony Kelly, Redemptorist)，是一位有名的神學家，他曾寫道：「在一個遭受生態解體，以及其間文化從大自然中剝離威脅的世界中，感恩祭滋養著信德，能使世界最終成為一個神聖的整體。」德日進也同樣視感恩祭為一貼轉化劑，凝聚聖教會成為一個偉大的共融，個人與普世的救恩計畫在其中彼此結合。

事實上，在所有聖事中，感恩祭與其他聖事有所不同。感恩祭在所有聖事中獨站首位，或者，更確切地說，唯獨它是其他聖事的指標。這有很好的理由，因為「聖言成為血肉」的主軸直接通過於此，也就是說，它是創造的軸心（X, 194）。

當司鐸說「這就是我的身體」時，這句話就直接落在麵餅上，直接將麵餅轉化為真實的基督。然而這偉大的聖事行動，並不止於局部和暫時的事件……超越每個人的生命、歷代教會，及世上所有的時段，只有一台彌撒聖祭，和一樁感恩聖事（IV, 151）。

在德日進的靈修生活和他一路的科學研究中，感恩祭占有最重要的地位。這位耶穌會學者的信仰與感恩祭之間關係密切。我們可以在所有基督信仰神學傳統的範圍內來理解奉獻——他認為這件聖事是天主在世界中親臨的卓越記號。德日進神父覺得，感恩祭的效果遠遠超越了感官的限制，或我們生活信仰的時空。他寫道：「我的天主，當我接近祭台去領受聖體時，請幫助我，使我能更深地了解祢將祢自己隱藏在麵餅微小細密下的無窮奧義。我已習於在這片麵餅的慣性中，認出一個吞食的力量，藉著追隨祢聖教會中最偉大導師

們的說明，那力量消化了我——與被我消化相去甚遠。麵餅中含有祢賜給我的生命，那就是耶穌基督本身」（IV, 154）。

感恩祭在德日進的神祕視覺裡位於正中心，不只是靈修生活的中心，也是世俗生活的中心——那是透過無形教會的奧祕——和世界無可逆轉的進化。在《神的氛圍》書中，我們會讀到有關感恩聖事最有力的段落，這並不足為奇，感恩祭以某種獨特的方式構成了神聖氛圍中的靈魂。

德日進逐步帶領我們去發覺這個中心點，天主藉著感恩祭，將我們保守在祂的同在中。正是這位宇宙性基督轉化了我們並將我們聚集在一個偉大的共融內。那麼，傳統的基督奧體觀念，在了解到感恩祭的無形及宇宙性意義的情況下，便維繫了它完整的幅度。對德日進來說，這偉大的聖事行動，並不因著這局部和暫時的事件而告終。

他指出：「的確，從預備默西亞的源起，直到基督在末日時的二次來臨……一個單一事件已在世上展開：基督的降生成人經由感恩祭，而在每一個人內變為真實。個人畢生所領受的聖體，形成一個單一的共融。眾人畢生所領受的聖體，形成一個單一的共融。全人類所領受的聖體，無論是過去、現在、或未來，也都形成一個單一的共融」（IV, 151）。

感恩祭是一個輝煌、且熱火的聚焦軸心，在人類歷史和個人生命史的核心內，為普世性救恩計畫中超越的忠信作證，它將天主創造性和重述性的活力付諸行動。古斯塔夫·馬特萊（Gustave Martelet）解釋這是什麼意思：「經常，我們得說，我們仍然太過侷限地將基督在感恩聖事中親臨的效果只放在聖事行動之中。但是德日進向我們指出：我們相信麵餅經由祝聖，已經實質改變成了基督的身體，這樣做，是把耶穌基督的天主性圈禁在這一片小小的麵餅內嗎？其實，正恰恰相反，這祝聖的行動是個擴展性的行動。德日進在此告訴我們：「在感恩祭的擴展性行動中，世界被開啟了，並有助於使人明白，我們必須從復活開始，才有可能真正領悟這天主親臨的真實奧祕。」

因為親臨於感恩聖事（聖體）內的基督，確實是那位復活的基督，符合著世界的期望。這世界渴望朝拜祂。人類愈發展，就愈感到有朝拜祂的需要。德日進這樣祈禱：

噢，主耶穌，以祢的閃電穿透雲層吧！向我們顯示祢是強有力的那一位，光耀的那一位，復活的那一位！向我們顯示祢是擁占所有古教堂圓頂的全

能者！我們需求的，不亞於基督在末世時的二次來臨，以便平衡及掌管在我們心中日益增長的世界的榮耀。（IV, 158）

在此，德日進再次把觀點延伸到聖依納爵《神操》一書中「默想基督的王國」上：「要看見基督我們的天主、永恆的君王，在祂面前，祂召叫整個宇宙，同時，也個別召叫了每一個人，說：我的旨意就是去征服全世界……並從而進入我父的榮耀中。」

感恩祭提醒我們天國就在我們內。然而，天國被召叫在我們內自我發展。愛的氛圍能夠、也必須成長，因此，重要的是要真正意識到天主的臨在更似一陣微風，而非颶風。天主在感恩祭中所表明的親臨，可以彰顯在一個注視或內心輕微的轉變裡、在對生命本身的品味中、在對事物深刻變更的發覺內、或是一個對無限的直觀上。對許多人來說，直到那一刻——現在仍是如此——這個具體親臨，有效地展現出那不僅是一個單純的直覺而已。

德日進這樣描述：「一陣微風在夜間吹過，它是何時出現的？它從何而來？往何而去？無人知曉。沒有人能勉強聖

神，使那注視、那天主的光，臨於己身。有一天，人意識到他已對無所不在的某些神聖知覺變得敏感。你問他，這是從什麼時候開始的？他無法明白說出，他只知道，一個新精神已然橫掃過他的生命」（IV, 159）。

感恩聖事（聖體）因著使人再度更接近他的天主，而轉變了一個基督徒的生命。德日進談及基督是「能接納並包容一切的」。儘管感恩祭的禮儀，隨著歷史有所改變，而且，也有令人不完全滿意、需要不斷改進的一面，然而在感恩聖事中，我們領聖體時所發生的，確實帶我們重新回到基督有關生命之糧的談話：「誰吃我的肉並喝我的血，便住在我內，我也住在他內，就如那生活的父派遣了我，我因父而生活，照樣，那吃我的人，也要因我而生活」（若六 56-57）。

德日進指出：「感恩聖事（聖體）在我內定時綻放，每一次都將我更深地隱藏於祢無所不在的浩瀚親臨中：活著，或死去，任何時候，我都將永不止息地在祢內前行」（IV, 155）。

這件天主親臨的聖事，不該與對社區簡單的人際或社會關係相混淆，甚至也不能與洗禮，那進入聖教會的標記，混為一談。這裡含有更多的深意，有一個通過中心點的真實結合。同樣地，也有一個實際經驗，正如德日進所描述的：「除

非基督事先把我們圈在一個由我們肉體支撐的物質網內，祂就無法完成我們與祂在中心點內的合一，那中心定位於我們之上、來自天主聖神。為了使祂的靈魂能成為我們的靈魂，祂必須先使祂的血肉成為我們的血肉。」

然而當我們領受聖體時，我們永遠無法使自己相稱於生活的基督。在我們以為擁有了天主親臨的瞬間，它似乎就已逃逸，而引導我們不斷前行。共融聖事在藉著天主子的身體帶領我們更接近天主時，也開啟了我們對世界和他人的視野。它不使我們停頓，而是把我們安放在永遠前瞻天主的道路上，正如那位召叫我們以走遍世界和愛鄰人去歸向祂的那位一樣。德日進神父如此反思：「無論這塊麵餅多麼單薄，我雖將自己失去在其中，卻無法成功地把握住它，或與它相符合。在它吸引著我的當而，它的中心就正在逃離……我以為自己正圍繞著它時，我所握住的並不是那片聖體，而是與我生命交纏的千個受造物之一：一個受苦，一個喜悅，一件工作，一位需要去安慰或去愛的弟兄」（HU, 155）。

在以下章篇內我們要閱讀的文字，將以一個詩意而現實的風貌，去呈現感恩祭在現世生活中的意義。可確定的是，德日進將這件聖事置於「基督徒生活的源頭與頂峰上。」後

來，第二次梵蒂岡大公會議將提醒我們感恩祭的全方位，和感恩祭在基督徒本質中的獨特地位，以及它在當今聖教會中的靈性職責。

「在人與我之間，祢藉著感恩祭的幫助，彰顯出重要的吸引力（那吸引力已在各種強烈的愛中被隱約地感受到），它神祕地轉化了無數有推理能力的受造物，使他們成為在祢、耶穌基督內，相似的個體」（HU,98）。

讀經

建議的讀經默想：若望福音六 22-59。

祈禱

主耶穌，祢是從天而降的生命之糧，祢是深深滋養我們信心的那一位。阿們。



- Day 12 -

世界祭臺上的彌撒

那「較之於一切都更深廣」的天主，在彌撒裡，在耶穌基督的體血內，即時又直接地臨於我們。那確實就是基督，祂奧體中的成員們——聖教會——在感恩聖事（聖體）中領受祂。感恩祭帶給世界逐步的轉變，將一切納入與基督的合一中。

當我從事科學遠征探險，而連續多日從早到晚騎騾旅行之時……由於缺少在聖堂裡做彌撒的機會，我重複那為你熟知的「以世界為祭台的彌撒」，而我相信我是懷著更甚於前的清醒與信念，去奉獻這個祭獻（LLZ, 46）。

在祈禱中，我總是一點點地詳盡闡述我的「物質方面的祭獻」。看來，在某種程度上，每日奉獻的真實物質，在於那一日內世界的增長——麥麵餅象徵大地和人類勞苦的果實，葡萄酒（血）代表經由努力而消除的疲憊與痛苦（LDV, 46）。

德日進的作品《大地之祭》（XIII, 139），毫無疑問是最知名，並且被編輯與翻譯得最多的文本。

這個作品並未展示德日進全部的思想，而是以一種抒情和細心經營的詩意風格組成一個長長的祈禱，它分為五大主題。這祈禱代表天主在世界中燦爛活躍的親臨。這個親臨，在基督宗教感恩祭的禮儀中被完美地表達出來，司鐸在其中以基督之名作為主祭。

此文本帶有神祕靈修思維的特質，是直觀性的默想，而非邏輯性的分析，是願景的表達和內心的肯定，而非傳統上的知識傳遞。

在一九一八年戰爭期間，此文首先以《司鐸》為題的主要形式寫成，一九二三年經過重新整理，而呈現了如今我們所看到的內容。其結構與感恩祭雷同：向天主呈上獻禮（Offerfory：彌撒中的奉獻禮），讚頌超越於世界之上的天主激發熱火（The Fire Above the World），向天主讚頌：彌撒感恩經中的「頌謝詞」及「上主祢實在是神聖的，祢是一切聖德的根源」這句禱詞，祈求臨在於世界之內的天主恩賜熱火（The Fire in the World），向天主求恩：彌撒感恩經中「我們懇求祢派遣聖神，聖化這些禮品，使成為我們主耶穌的聖體聖血」這句禱詞，共融禮（Communion：信徒們領聖體聖血），以及最後的祈禱（領聖體後經）。在以下的段落中，我們將默想其中一些重要的片段。

向天主呈上獻禮（Offerfory）

在《大地之祭》第一大主題中，德日進寫道：

再一次，主，因為我不再置身埃絲納森林中（the forest of Aisne），而是在亞洲乾草原上，我既無麥麵餅，又無葡萄酒，也沒有一個祭台。我將自己提升

於所有標記之上，直進入全然宏偉的現實中。身為祢的司祭，我將在整個大地的祭臺上，向祢奉獻世界的工作與憂傷。

旭日初升，照耀著東方地極的邊緣，在太陽移動的火光下，生活的地球表面正在甦醒，顫抖著，再次展開它令人敬畏的勞作。

噢，我的天主，我將這新的努力所帶來意料中的豐收，置於我的聖碟上，我把所有今日將被壓碎的果實甜汁，傾倒於我的聖爵中。

我的聖爵與聖碟，猶如一個靈魂的多重深度，朝向所有的力量廣泛開放，轉瞬間，將他們自己從地球的每一個點上高高舉起，向著聖神聚合。但願那些被新一日的亮光所喚醒的人們，他們的記憶與神祕的存在，全都來到我這裡！

主啊，請悅納這完整的麵餅，那是創造經由祢吸引力的推動，在嶄新的黎明中，向祢所呈獻的。這麥麵餅，我們的努力，是它自己，也是一個巨大的蛻變。這葡萄酒，我們的痛苦，天啊，它無非是一個溶解的飲料。然而，我非常確定，因為我能感

覺到，在這無定形的祭獻中，你已然安置了一個強有力的聖化的渴望，從不虔敬的直到忠信的，促使我們一同吶喊：「主啊，讓我們合而為一！」

我的天主，由於我缺乏靈性的熱情，與你聖者們崇高的純淨，祢使我對物質內隱晦的一切，懷有無可抗拒的同情。因為，我即時體認到，身為血肉之軀，我其實遠勝於天堂之子——今晨我懷著人類對永生的希望和肉體衰亡的痛苦，在思維中攀升至祢所居住的高處；在那裡，我因著完全出於祢所恩賜的、司鐸的事奉職責而受到激勵。我將在升起的太陽下，為人類生命中所有將要誕生或滅亡的一切，祈求聖神的熱火降臨其上。

讚頌超越於世界之上的天主激發熱火（The Fire Above the World）

在《大地之祭》第二大主題中，德日進神父這樣寫：

我們受到一個固執的幻覺所支配，那就是熱火，這生命存在的原則，來自於地球深處，它的火焰，沿著生命燦然的甦醒，逐漸點燃它自己。主啊，祢

已給了我恩寵去明白，這是一個虛假的幻像，為了能真實地了解祢，我必須摒除這種想法。在起初，就有智慧、愛、與積極的力量，在起初已有聖言，聖言能全然統轄自身，並掌管任何可能誕生的物質。在起初，沒有寒冷或陰影，而有熱火。那就是真理本身……燃燒著的聖神，原初且位格化了的熱火，聖父聖子所共發的真正果實，它比任何泛神論所想像出來的、有毀滅性的熔合力量，更加美麗誘人千倍。我相信，這聖神的熱火再次降臨在即將涵蓋世界的新生物的脆弱軀體上，授予靈魂……

閃亮的聖言，熱情的力量，祢多方工作，好將生命氣息注入其中，我懇求祢，低垂祢大能的手臂、仁慈的雙手，讓祢無所不在的雙手臨於我們。祢的手不特別觸摸什麼，就融合了現今與過去所有的深度及宇宙萬物，同時以最寬廣、最內在的一切伸向我們，在我們內，並環抱著我們。

祈求臨在於世界之內的天主恩賜熱火 (The Fire in the World)

在第三大主題中，德日進敘述祈求聖神的降臨。他記錄

了以下這些文字：

完成了，那火焰再次穿透大地。它不曾砰然有聲地落在山巔，如同閃電擊中門柱那樣。當主回家時，難道還需要用大力開啟祂自己的門扉嗎？

沒有震顫，無須雷鳴，那火焰自內照亮了一切。從最微小的原子核心，)直到最高宇宙定律中的能量，它自然入侵每一個元素，個別的和集體的……穿透宇宙間每一個連結，因此，我們可以相信它本身自發性地燃燒……

如今，主啊，經由世界的奉獻，在我眼裡，宇宙中漂浮過的微光與香氣，透過祢，承接了一個軀體與容顏。我躊躇的思緒所捕獲的一瞥、我心所重獲的、我用難以實現的願望去索求的，祢都奇妙地賜給了我。願受造物們不僅彼此相互依存而沒有一個能不靠著他們周圍的其他而單獨存在，更願他們都如此懸靠著同一真正的核心，那個名副其實的生命，而同居共處，那真實的生命賦予它們堅忍合一……

如果我不相信祢真實的臨在能賦予生命，能軟化並為輕輕滲透及觸摸我的最小能量重新加熱，那豈非寒徹我存在的核心？而我竟然尚未死於寒冷嗎？

共融禮 (Communion)

第四大主題，在描述感恩祭中的共融禮部分時，德日進這樣寫：

如果聖神熱火已降臨於世，它就終於與我融合。從那以後，對我來說只是去默想它仍嫌不足，經由持續的信德，我無止境地去強化它圍繞在我身邊的熱情。當我以全力與那使聖神降臨的獻祭合作時，顯而易見的，我最終就能與那即將交付予聖神的聖體認同，使它成為從天而降的神糧。

我俯伏下拜，我的天主，在宇宙中已然熾熱的祢的親臨面前，在我將遇見的所有喬裝之下，以及將臨於我的事件之中，和今日內我會成就的一切事上，我渴望祢，我等待祢……

主，世界唯有透過一個反向、一個逆轉，和一

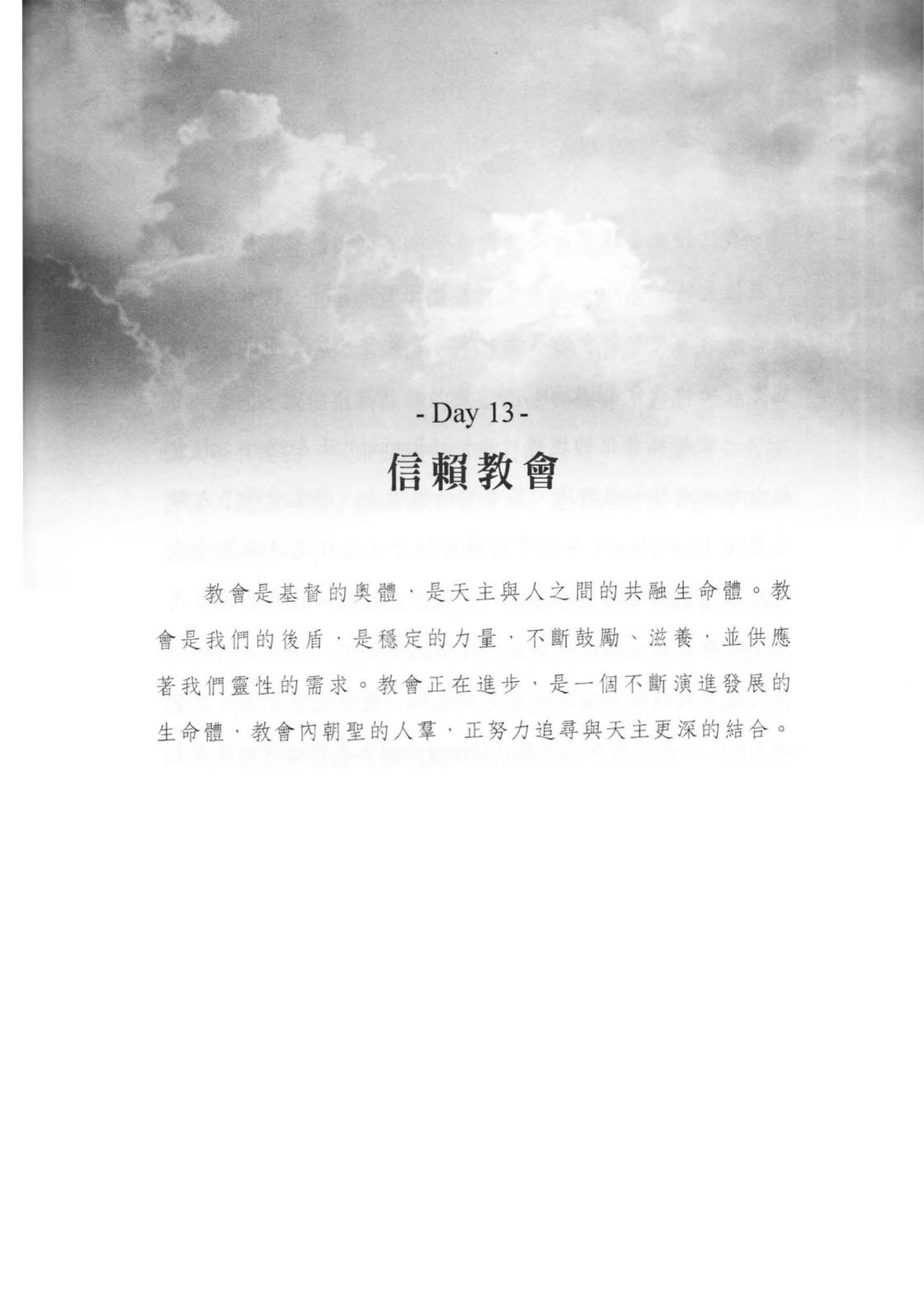
個移位，才能最終與祢連結，在那裡，不僅個人的成就，而是所有人類優勢的外觀都得消失一陣子。那樣我的生命才能堅定地歸屬於祢，在我內，世界必須死去……也就是說，我必得經過痛苦的減損階段，在那裡沒有任何有形的報償。那就是為什麼祢退隱於聖爵中所有分離、限制、和荒蕪喪失的苦澀之內，將它遞給我說：「飲盡此杯。」

讀經

建議的讀經默想：宗徒大事錄第二章。

祈禱

是祢，天主聖神，將我們的生命、我們的憂傷、和我們的喜樂，一一轉化為基督的聖體聖血，阿們。



- Day 13 -

信賴教會

教會是基督的奧體，是天主與人之間的共融生命體。教會是我們的後盾，是穩定的力量，不斷鼓勵、滋養，並供應著我們靈性的需求。教會正在進步，是一個不斷演進發展的生命體，教會內朝聖的人羣，正努力追尋與天主更深的結合。

人性的、與社會性的共融生命體有片刻疏離。他說：「我寧可犧牲一切，也不願意中傷基督的完整性。」

德日進的信仰正統得一絲不苟，他的信仰從未因他的大膽新公式，或他重新詮釋的意圖而受到威脅。他斷言：「一個人唯有絕對、又堅定地相信所有的信理，才可能做一名基督徒。對信理的了解或延伸即使加上最小的限制，都會使一切蕩然無存。」

蘇拉吉斯（Bruno de Solages）大無畏的友誼支持著德日進走過艱困時刻，正如德昆斯與陸拔克（Henri de Lubac）所做的那樣，蘇拉吉斯更深入地詮釋了德日進的觀點：「他專注的順服與他對聖教會忠誠的關切無分軒致。我記得在一九三五年的一次談話，我們一起提出了一些非常微妙的、有關教條的問題；他對我做結論說：『有教會權威的存在，是何等幸運！否則，若是全靠我們自己，我們將會如何地漸行漸遠？』」（BDS, 341）。

陸拔克寫道：「關於他全部的作品，我們可以說那是一位信徒向人類提出的對基督的認知，是一個非常個人的認知，但也是福音與教會對基督唯一的看法。」因此，對德日進而言，我們往往在缺乏足夠的理由下——甚至有時候還未讀過

他的作品——就譴責他在攻擊信仰根基。那麼，他將永遠會被人們反對，認為他有異端傾向，並且有信仰混合論、分裂、或稀釋福傳信息的危險。因而，以他自己的態度與現代主義的態度相比較，德日進可以提出這樣的證詞：「現代主義者使基督『蒸發掉了』，使祂與世界分離。而我，恰恰相反，我尋求的是將世界凝注在基督身上」（BDS, 342）。

德日進對教會的信念，以兩種相關形式出現在他所有的作品中——在他對教會普世性角色的重塑裡，同時也出現在他重複與合理的肯定所產生的個人福音宣講內。這福傳資訊是德日進信仰基礎的一個濃縮形式，重申了他永不背離教會啟示軸心的意願。德日進更進一步指出：「難道天主會讓那些努力成為先驅的人，那些謙卑、不具個人野心、愛教會和尋求真理、並對祂懷有完全信心，且偏愛祂神聖旨意的人——難道祂會讓這些人與自己分離嗎？」（GDP, 163）

德日進如此總結了他的承諾：「關於基督偉大的真相就是祂毫無侷限。請運用你的全心和你所有的智慧，但是不要讓你自己與基督信仰的主體分離」（EP, 148）。

身為信仰堅定的天主教徒，德日進重申了羅馬宗座的重要角色，雖然他曾發表教會過分中央集權的言論，但是對他

來說，羅馬宗座代表一個歷史與神祕層面合一的重要核心點。德日進指出：「假如基督信仰果真如它自己所宣稱和認為的，註定了要成為明日的宗教，它就只有經過羅馬公教生活的、有組織的軸心，才有希望能符合現代人類的偉大趨向，並擁獲全人類」（X, 197）。

羅馬這個他被召喚的城市，給他留下了深刻的印象。關於此事，他只考慮到未來，至於過去，對他只是次要的興趣，他寫道：「我體會到，羅馬似乎是一個以兩千年歷史所建造的、在精神上光芒四射的、非凡的家；目前，確實是在這裡，我才能找著世上未來的基督化標竿（Christic pole）；我要說，人性化上升的主軸確實由此通過」（NLV, 294）。他繼續說：「對於基督信仰在它信德與真理中堅定不移又真實沉著的自信，我素來印象深刻（並且支援）」（NLV, 297）。

此人接受他長上的召叫，以愛的行動活出順服和與復活基督之間最大的共融，他受到質疑——這質疑經常帶有不公與傲慢的態度——但是他感到內心紮實地依附著基督信仰主體和羅馬公教傳承。我們發現，在有關忠於天主教信理這個主題上，他對天主教信理無謬誤的詮釋，有著令人驚異的敘述。德日進寫道：「說教會無謬誤，就是單純地認可……這

個基督信仰團體，在自身內，以一種優越的程度，包含了意義及隱含的潛力，允許自己經過無數探索，找到直直通往成熟與滿全的道路……表述過這一點以後，正如許多天主教徒們曾經做過的，在大公會議中去找著永久組織中的絕對可靠性——或者，以一個更專注的基督徒良知，在教宗內去尋求（不是闡述與表達他自己個人的意見，而是整體教會的思維）——這樣做，完全是為了順應心智發展的偉大法則，這法則主導著所有的生物進化」（X, 181）。

對德日進而言，教會是一個進化中的偉大奧體，他用「門」（*phylum*，用於生物分類，不用生物學術語的話，或可譯為「特殊類別」，意思是：一種進化的形式系列）這個字來描述教會中持續不斷的進化。正如德日進的陳述：「基督奧體是活生生的，基督奧體不但持續是某一『特殊類別』，而且是一個『愛的特殊類別』……是天主在進化過程中安置的，那是天主生氣勃勃的親臨，允許教會整合生命本身的活動，並有連續性：『新的一切』不斷湧現」（CUE, 197）。

在教會中，因著與復活基督的緊密結合，而存有一個發展與進化的原則。基督信仰在一個特定的靈修和禮儀傳承中，輕而易舉地符合著影響宇宙巨大變革的動向：「以此意義而

言，基督之於教會，猶如太陽之於我們的雙眼。我們看見了我們祖先所見的太陽；然而，我們是以一個更加壯觀的方式去了解。我相信教會仍然只是一個孩子，教會賴以生活的基督，不可限量地遠遠超出想像，然而在數千年後，當基督的真實面貌，被稍微揭露得更清楚一些時，那時的基督徒們將毫不遲疑地再次誦唸《信經》」（XIII, 137）。

在這個教會裡，有著眾多不同的職分，符合著世界的多樣性，天主在其中描繪著殊途同歸的道路。德日進說：「天職多不勝數……在教會內，聖多瑪斯阿奎那，和聖文森保祿，與聖十字若望並駕齊驅……但是這些風貌不同的聖潔，全是同一精神中的微差（ER, 455）。這些聖召的共同點就是，它們是聖潔的標誌，是所有人都被召叫的。在接近他生命終點時，德日進時常重申教會所欠缺的是什麼：『一個聖潔的新定義。』」

這不能被視為一個從世俗中的逃脫，而是在皈依和對基督自我棄絕步驟中一個實際的靈修整合。他在《基督信仰簡介》一書中解釋道：「福音中的『拋棄一切來跟隨我』只會引導我們將『一切』朝向一個更高超的角度，只要這『一切』能讓我們去把握並延伸基督降生成人的事實。不再是克己苦

行高於一切，而是要著重於人類努力的完美，但是仍然感謝苦行」（X,198）。

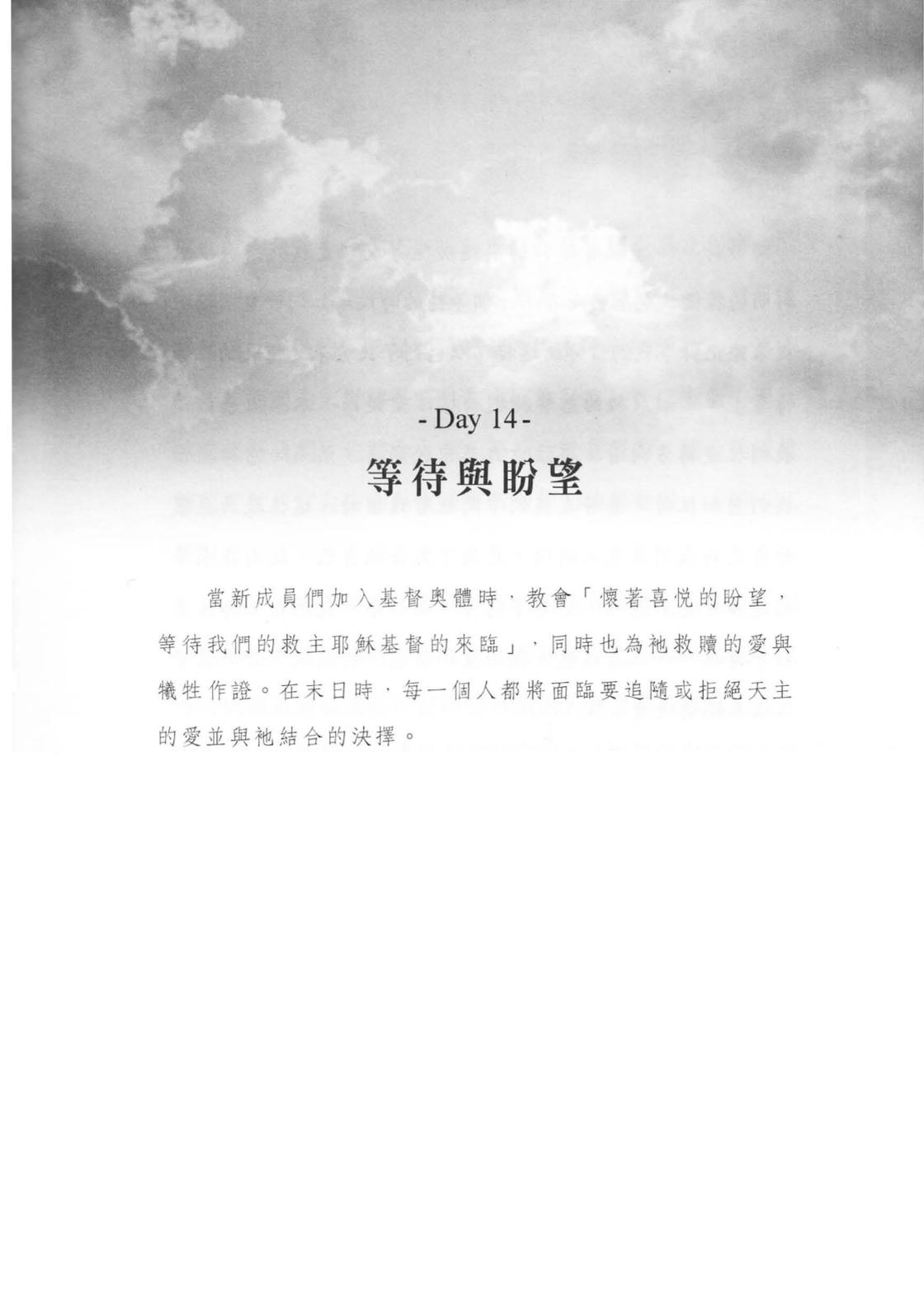
總之，德日進對教會的定義，是將之視為藉著生活天主的聖化恩寵，而光照世界的樞紐與中心。

讀經

建議的讀經默想：伯多祿前書二 4-10。

祈禱

祢是我們的天主，我們是祢的子民。請帶領我們，以一個聖教會，走向永恆的來源。阿們。



- Day 14 -

等待與盼望

當新成員們加入基督奧體時，教會「懷著喜悅的盼望，等待我們的救主耶穌基督的來臨」，同時也為祂救贖的愛與犧牲作證。在末日時，每一個人都將面臨要追隨或拒絕天主的愛並與祂結合的抉擇。

等待……是基督信仰的卓越功能，或許是我們宗教中最鮮明的特徵。就歷史而言，一個等待的時段，如同一盞明燈，從未停止引導我們信仰的進程。以色列子民素來是恆久的「等待者」，正如最初的基督徒們一樣。聖誕節，本來似乎該使我們往逆轉方向看，將注意力集中於過去，然而，它卻指示我們更加往前。基督在我們中間短暫逗留時，這位默西亞讓祂自己為我們看見及觸摸，是為了失去祂自己，從而在未來的迷霧中更加照明，更超乎想像。而如今，我們必須再次重新等待祂……正是這樣一個盼望的累積，將催促末世時基督二次來臨的迸發（IV, 197）。

在德日進的神祕靈修中，靈修生活的高潮在於等待。信徒的信仰重點是朝向未來，所有存在都是一個奧妙動態的滿全。一個說「我總是朝向未來生活」的人，他的命運與資訊可以很容易地被比喻為將臨期，將臨期在聖誕節之前，歡慶著天主在歷史和所有生命中的驟然出現。將臨期在冬季的開端，我們應專注於信仰的根基，就像在冬天一切都被剝離光禿，沒有人工裝飾，也無虛假的安全。

將臨期的靈修，由於喚起了基督信仰的先知性層面，很

適合於德日進。在他內，耶穌的降生成人與復活之間持續的吸引力，成為了等待的來源，這來源以基督為中心。德日進這樣寫：「是的，美好的將臨期！世上所有的活動……都成為了一個朝向末世時基督二次來臨的行進……但願新的聖誕佳節能將我們、也將全人類，都結合於基督內，結合於這位總是在世界聚合中心點上被更清楚認知的基督內」（EP, 154, 157）。

這世界在等待著，經常並多方面地等待著一個聖言，和一個資訊，這資訊的重要性正相當於被提出的那些問題。這等待的屬靈意義遠甚於它的物質層面，質量甚於數量。「人在此刻所等待的，」德日進神父寫道：「以及他在告別人世時，尚未在物質中尋得的，是一種完整的食糧，去滋養他成為更完美的熱情」（VII, 290）。

然而，我們豈非不冷不熱，或猶豫不決，太過舒適，沉迷於過去，或太懷舊，而無法成為創新者嗎？德日進如此感歎：「基督徒們在耶穌升天後的二十個世紀裡，繼以色列之後，已被賦予責任，要永遠保持那渴望的火焰長存於世，然而，對於這個等待，我們做了什麼？」

基督信仰必須不惜代價，在今日提供一個信任與希望的

見證，其依據無他，就是信仰內容本身：這世界，無論它發展的界域為何，都是受召叫去達成在天主內的滿全，那目標必須動員我們目前這一刻所有的精力。

基督的勝利絕不會取消人的利益、主動性，或在實際探索中的進步：「我們總是忘了這點，超性的恩寵是一個酵母，一個靈魂，而不是一個完整的有機體。它是來改造『本性』的，但是如果沒有本性所呈現的物質，超性恩寵將永遠無能為力……對天堂的等待，唯有經過基督的降生成人才能存活。今天我們要給自己一個什麼樣的身體？是全然人性又希望無窮的那一個嗎？」（IV, 199）

我們的盼望並不是反人性、或超人性的，而是完全合乎人性。人類正在一個成長狀態中，同時，宇宙的進展並非在與天主競爭，不會超過失敗或死亡與祂的對抗。

信德位於天主的應許和人類願望的十字路口，然而它並不使二者互相對立。所有排斥性的觀點都有損於人性與靈性的平衡。所有對世界進展的懷疑，都會成為對天主聖言和祂創造氣息不忠信的記號。《神的氛圍》書中充滿了這類文字——那些是知名的敘述——我們得再花些時間來默想它們：

那麼，小信德的人，你為何對世界的進展害怕或澆冷水？你為何漫不經心地對預言加以誇張和防衛：不要去那裡，不要試這個……一切都已知曉……地球空乏而又老舊……沒什麼好再去發現的了。

為了基督去嚐試一切吧！為了基督，對一切懷抱希望吧！「但願沒有任何事物會受到譴責。」那才是真實的基督徒態度。敬拜天主並不意味著要摧毀世界上的一切，而是要在世界上做超級創建。我們永遠不會完全明白降生成人的基督對世界力量所期盼的是什麼。我們永遠不會在增長人類合一這件事上抱有過多的希望。

抬起你的頭來，耶路撒冷。注視著那正在建造與追尋中的廣大羣眾！他們在實驗室中、工作室裡、沙漠中、工廠內、在巨大的社會熔爐裡，你看見了這羣正在辛勞的人們嗎？是的，他們所孕釀的一切，他們的藝術、科學、與思想，全都是為了你。讓我們前去，展開雙臂，打開心扉，如同你的主耶穌一樣，迎接這股浪潮，這片充滿人類活力的洪流。接受這活力吧，因為少了它的洗禮，你將由於沒有盼

望而分崩離析，如同一株無水的花朵。因此救救它們吧，沒有你的陽光，它們將會荒謬地分散在枯竭的枝梗上。

那麼，有什麼世上的誘惑是太大而不可抗拒，有什麼世上的誘惑是太美的嗎？一點也沒有。

如今，地球可以它巨大的臂膀擁抱我。它可用它的生命給我打氣，或者將我回歸塵土。在我眼中，它可用它所有的媚力、令人戰慄的事物、或神祕的氛圍來粧點它自己；它可使我為等待它母腹內的收成而屈膝。

它的媚力無法傷害我，因為對我而言，它已超越了自身，成為現今和將要來臨的那位的奧體！（IV, 201）

對德日進而言，在一切之上，這等待也是一個內在和隱密的活動。這等待必須存在於一個祈禱和某種剝離的狀態中，遠離喧鬧的示範，或過多的陳述。它顯示了天主在神祕經驗中心內的自由。德日進這樣說：「我的靈魂啊，收攏你那為達到光明炫目的塵世頂峰而展開的雙翼吧。等待聖神熱火的

降臨吧，假如祂願意你為祂所擁有」（XII, 186）。

人的內在也決定著希望，如果我們能看見，我們要追隨的道路便有跡可遁：「在當今世界的皈依中，一切都關乎著一個願景問題，一切都必須始於內在的啟示……若是有願景，就會有恩賜，這幾乎不會有錯。如果人們今天不獻出自己，那是因為他們並不真正相信一個智慧與心靈的訴求」（EP, 148）。

我們不要忘了，這等待會將我們導向終點，那終極，那主的日子。那會是什麼樣子呢？實在難以想像。梵二大公會議告訴我們，我們甚至不需要去想像，《論教會在現代世界牧職憲章》（*Gaudum et Spes*）告訴我們：「我們不知道時間及人類結束的時刻，我們不知道宇宙變革的方式」（牧職憲章 39 號 1 段）。我們也無從得知交會將以何種方式進行，每一個相遇都是個人的，因為我們每個人在天主眼裡都是獨一無二的。然而，我們不能忘了這一點：「天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，使凡信他的人不至喪亡，反而獲得永生」（若三 16）。救恩是一個愛的議題，將透過愛而到來。

德日進拒絕把最後的滿全視為一個災難性的結束，他相信末日會臨到一個已達成極度張力與自由的世界（自由地去

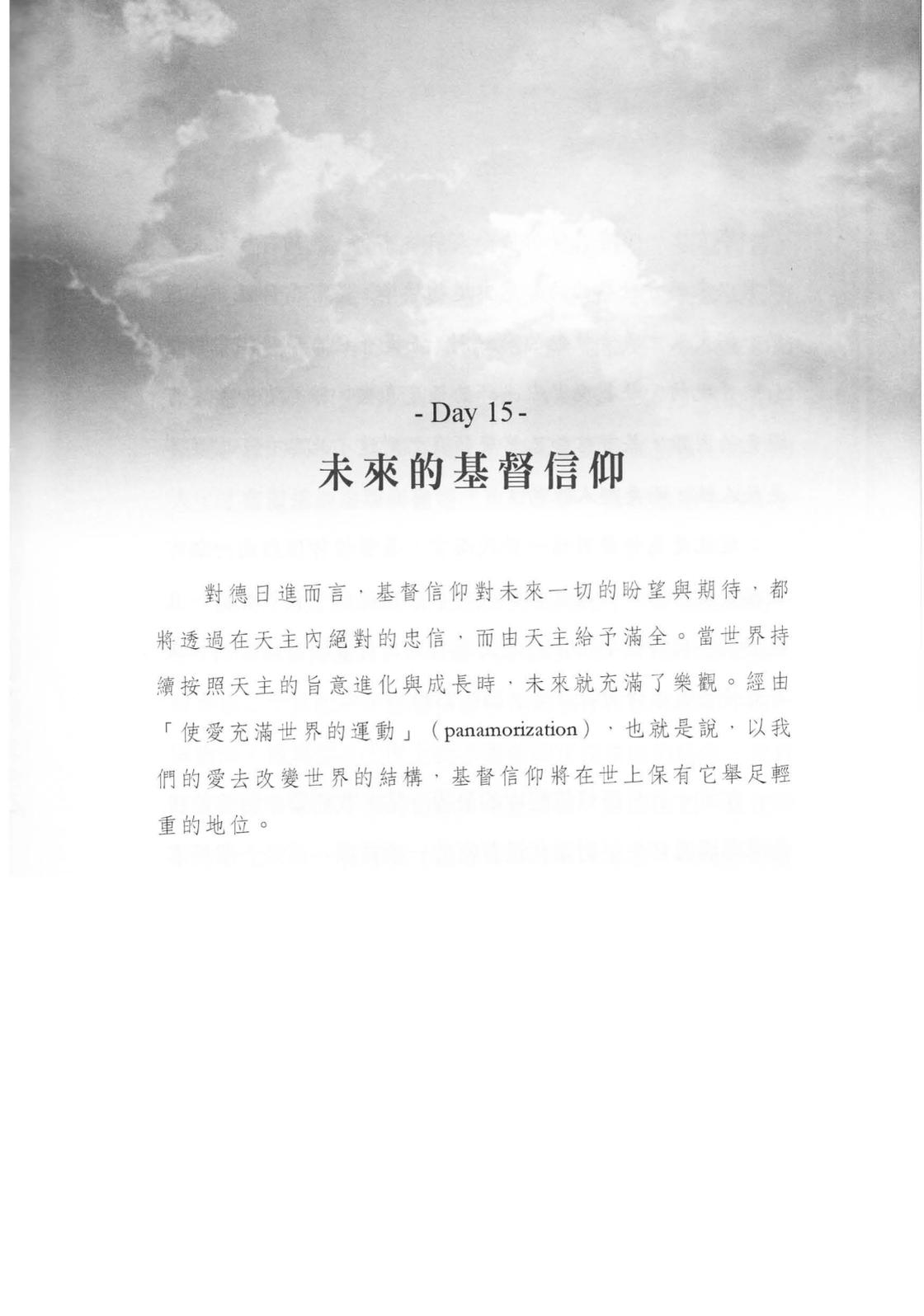
追隨或拒絕基督）。他以詩情而意義深遠的文字，迴響著聖路加（路廿一 27）與聖保祿（格前十五 23）的觀點：「那麼，毫無疑問的，當創造被推向宇宙整全一體能力的極限時，基督光榮的二次來臨就要發生……宇宙性基督將如一道閃電般，自雲彩中突然出現在這逐漸被聖化了的世界中。」個人的命運屆時將被滿全——「有些人……會在永恆共融的無限成就裡，另一些人……會在永無休止的腐朽與自覺的驚恐中。」在那一刻，基督「要藉著將自己交付給已經完全成熟的奧體，去盡力達成普世的合一……而投向天主的懷抱……」然後末世就會來臨。「如同一波勢不可擋的浪潮，天主將湧占所有顫抖的受造物。在被平靜了的海洋中，每一滴水都會意識到自己的存有，這世界不同凡響的探索將被終結……而天主將對一切人成為一切」（XI, 113）。

讀經

建議的讀經默想：默示錄廿一 1-6。

祈禱

主耶穌，請來，我們等待著祢。請喚醒我們，請幫助我們專注於各種天國的標記，阿們。



- Day 15 -

未來的基督信仰

對德日進而言，基督信仰對未來一切的盼望與期待，都將透過在天主內絕對的忠信，而由天主給予滿全。當世界持續按照天主的旨意進化與成長時，未來就充滿了樂觀。經由「使愛充滿世界的運動」(panamorization)，也就是說，以我們的愛去改變世界的結構，基督信仰將在世上保有它舉足輕重的地位。

事實上，唯有基督信仰今天依然屹立，能夠符合自文藝復興以來西方世界的智慧與道德標準。基督信仰並非在提供一個失敗主義者被動的麻醉劑，而是一種自橫跨宇宙推進而被發現的、壯麗現實中光輝的極度喜樂。雖然有一些不可避免的困難，基督信仰已然帶領我們到達了此點……它並不是反人性，而是超人性的。

這就是為什麼對這一世代而言，基督信仰依然是一個可被接受的信念，因為這個世代要求宗教能給予我們智慧、且能療傷，同時還要求宗教能使我們成為對事物有所批判、又有熱情的追求者與征服者（XIII, 139）。

在這十五日靈修旅程中的最後一站，我們要來討論德日進思想與靈修生活對當代最豐富的一項貢獻。這是一個根本樂觀主義的思想（對他來說是非常寶貴、且有先知意味的表達）。德日進如同洗者若翰一般，經常不遺餘力地把我們的眼光導向從不間斷親臨的那一位。

對德日進來說，基督信仰真正的實力是以復活的基督為源頭，是由屬靈的、文化的、和社會行動的議題組成。基督信仰為生命意義的問題提供了一個解答，雖然精英們對此仍

多有保留，但情況正在繼續開展中。他寫道：「對我而言，似乎心理上無可避免的是，在兩三代之間，人類將會集體質疑他們所渴望擁有的生命意義與價值，而我毫不懷疑，那結果將會是邁向未來的信仰行動……我相信，我們正處於穿越關鍵步驟的前夕，從那以後，只有那些願意在宗教上努力的人，才會繼續地追尋與建造（也就是說，真正地過生活）」（EP, 110）。

如今，我們正生活在史無前例的變化中，身為人類的一分子，基督信仰釐清了一個繼往開來的門檻。對德日進來說，似乎在二十世紀中，基督信仰會達到它存在自然週期中的一個極限。他寫道：「世上找不著信仰正在擴展的跡象，只有零星而幾乎動彈不得的信條；也就是說，雖然他們不是在明顯的退化中……從那裡（儘管有某些有決定性，但仍不明確的再生跡象），我們得著一個令人困擾的印象，就是一個勢不可擋的『消除基督信仰的勢力（de-Christianization）』正在增加」（V, 339）。

然而，在面對偉大的集體願望時，沒有任何事物能把我們帶回到過去。人類已經成長茁壯，我們必須以勇氣與信心攜手合作，來面對這新形勢。早在一九一六年，德日進就表

達過一個對人類進化中本性與超性恩寵彼此協調綜合的願望，他這樣寫：「人類發展的平衡，無法在單一服從世俗法律中被找著，也不能在單獨皈依信理、並追隨仁慈天父向我們啟示的精神中找到，只有藉著毫無例外能加速全人類血液循環的、朝向天主的努力，才能夠被建立」（XII, 88）。

起初，教會對「世界必然是在演化中」的理論抱著警惕與懷疑的態度，後來，教會終於正面面對這個雖有困難、卻必需而不可逆轉的態勢，開始做分辨。當今有許多工作似乎是優先的項目：

- 首先，該注意的緊迫問題是：人類將面臨的許多重大抉擇，必須動員所有面前的屬靈力量，而其中基督信仰有一個獨特的責任：「對於一個被突然喚醒、並意識到自己未來的世代，基督信仰為它所有的疑惑及願望提供了一個確切的答案。根據我們的最佳判斷，基督信仰本身便足已顯示出它能調整、並維護世界對生活的基本品味」（X, 112）。
- 對人類要有信心，同時也認知到，為基督徒來說，對絕對者的追尋會藉著人類對滿全的追求與發展繼續下去。
- 做一個無條件的承諾，不要把「謙虛」與「無法堅持」

(inconsistency) 混為一談。德日進寫道：「關於綿羊，我們已聽說得太多，我希望聽聽有關獅子的事。仁慈泛濫，而力量不足。對於當今世界重新調整福傳信理的問題，我要象徵性地做個摘要……」(X, 109)。

- 該回想基督降生成人的深刻含義。我們對實現世界的努力，是以對唯一真天主的信德來定義的。德日進神父說：「如果世界是為了基督而造，那麼這世上所有的進展，都會使人更容易領受天主聖言，這位天主，正向人啟示著祂的宇宙性命運。」
- 對新生代基督徒的信仰轉變採取正面肯定的態度，使基督信仰在面對當代知識時，能證明它的正確性。德日進如此評論：「願天主賜下、且倍增那些因著他們的宗教信仰，比其他任何人都更能肩負他們時代抱負與勞力重擔的基督徒們……這並非誇張，不是正有一個新週期向教會開啟嗎？這是奇妙而可以適應當代人類的週期，就是基督的週期，為整個宇宙所欽崇。但願那些聽見主基督正來臨的人們，能繼續守望、渴慕、與工作……」(IX, 44)。

這個挑戰似乎雄心勃勃，然而它與近代梵蒂岡第二次大

公會議所接受的並無二致。德日進的呼籲切中要害，雖然在過去四分之一世紀中，鑑於我們時代特有的新威脅，觀點已有所改變，已從一個過於樂觀的進展概念，成為一個較為切合實際的溫和方法。

對德日進而言，所謂「未來的基督信仰」，不過就是對萬有來源的天主絕對的忠信，天主本身就能滿足人類所有的期望。他被懷疑為冒險進入「一個不再與信仰傳承有關的基督宗教」，德日進解釋道：「滿足我個人信仰的這位宇宙性基督，正是福音中基督的真實表達，我一直被指控為一位創新者，其實，我愈思考聖保祿所說的關於復活基督豐盛華美的宇宙性，就愈能體認到，基督信仰在導向宇宙性幅度時（正如我喜歡做的），才能夠承擔它的全部價值」（X, 149）。

從本質上來說，德日進向來都是位新時代的人物，是顆明日之星，是未來的見證人，他從未停止發掘、並深刻彰顯「宇宙整全一體」的觀念。「宇宙的整全一體」是構成一切啟示的核心。德日進是個有遠見、且賦有先知特質的人物，他的特長是否能在這裡展現出來？一九一九年，他在《新時代福傳書簡》文中，提出了這個問題，那是一個鮮少被引用的重要文本。天主與歷史既不可分離，也沒有衝突。德日進

指出：「我們這世紀所等待的天主，必須是（1）如同宇宙一樣的神祕與遼闊；（2）如同生命一樣的直接而無所不在；（3）如同人類與我們的努力之間那樣的緊密連接」（XII, 401）。

基督信仰在世上愈來愈不明顯，然而許多與它相關的論文和研究項目卻層出不窮。對基督信仰最嚴重的威脅，在德日進看來，是現實本身內的破裂，是福傳理想從人類長期追求中的分離。

然而，面對這樣的探索，基督信仰「遠未失去它在廣大宗教集體中的優勢，宗教集體因著現代世界的整體化而鬆散，但正相反的，只要我們對它重要而非凡的愛的轉化力給予足夠重視，基督信仰就可以保持並鞏固它舉足輕重的地位。」德日進用「使愛充滿世界的運動」（panamorization）這個特有的字詞來表達，意指「透過愛來改變世界的結構」。

基本上，我們可以把《基督化的人》一書視為他最後的遺囑與證言。在這篇最後的文字中，德日進感覺到他自己的終點已近（本文在他去世前一個月才完成），他確認了對基督信仰完全適應人類探索的信心：「我再說一遍，基督信仰，再次，並且永遠，是一個『重生』的基督信仰……經由十字架與復活的雙德，它將成為唯一能具體推動進化的宗教」

(XII, 114)。

儘管我們對德日進有些合理的懷疑，他在最後時日中智慧與靈修經驗上深刻的誠意是無庸置疑的。那僅僅是因為，根據他最後的話，我們就可以在我們命運的前額上，銘刻上他最後的遺贈：「只要真理在一個人心中出現過一次，使得從此沒有任何事物能阻止它進入，並點燃一切，那便已經足夠了」（XIII, 117）。

讀經

建議的讀經默想：路加福音廿四 13-50。

祈禱

啊，天主聖神，請派遣我們在世路上成為和平與希望的見證人。阿們。



-結語-

「他給了得救的印記」

德昆斯神父，以德日進神父的省會長及朋友的身分，在他一九五五年四月二十七日法國的追思彌撒上，說了這些話：「他是一位耶穌基督得勝的見證人。他非常堅定地給了人得救的印記……」

如果我們不去回顧那些本身有長串示範性的話語，又怎能結束這一趟與德日進的同禱之旅呢？復活的基督在德日進整個一生中都是他信仰、決心、和勇氣的來源與水平線。

他是一位才華豐富、智力優越的人。事實上，他因著對天主奧祕的全然開放，以及對基督的皈依，而成為謙遜的典範。他藉著不斷的祈禱，甚至透過他在研究上的冒險，和他的直觀思維，一直都是一位真正的門徒。

他對人類的存在現況充滿熱情，那是由天主釋放的氣息所

創造的，像一道光芒般轉向天主。

他對世界的存在現況充滿熱情，那世界的深淵與頂峰，儘管有痛苦與死亡，卻將會成為最有盼望的所在。

他對生命與事物的整個存在現況充滿熱情，雖然有一切加諸於他的限制，人卻似乎能夠理解這存在現況，能夠明白人類精神中隱含著一種「宇宙整全一體」和愛的力量，沒有任何事物能阻止宇宙命運在最終和平的火焰中結出天主內的果實。

與德日進一同反思，就是希望能達到自我開放的境界，來面對這時代最廣泛的觀點，及最劇烈的變化，而不畏懼任何人或事。

與德日進一同祈禱，就是恆久地更接近生命的來源。就是去領受那賦予生命、帶來重生、藉著天主聖神的德能支持我們朝向未來的聖言——聖言聚集並引導著我們達致個人的滿全。

德日進不常有系統地談論祈禱，但是他善度祈禱生活。我們逐步發現，若不是他首先已非比尋常地經歷過一位能改變一切的天主，沒有任何事能被教導，也沒有任何文字會被寫成。

一個生命就像一棵樹，在等待與完成之間伸展。

召喚已被傳遞，那根植於我們身心中的千個文明在遙相呼應。

能看見的人是有福的……那些能在我們矛盾陷阱之外聽到弦外之音的人是有福的。

能夠區分光明與根本希望的人是有福的，因為他們會幫助我們升至頂峰，去了解宇宙的黎明原是以十字架的自由所播種。

有關德日進的中文書籍目錄

1. 《德日進集：兩極之間的痛苦》德日進（Teilhard de Chardin）著，王海燕譯，上海遠東出版社，2004 年。
2. 《還原和進化的奧秘之道——拉內和德日進的基督論》武金正著，輔仁聖博敏神學院神學論集編輯委員會編輯，光啓文化，2004 年。
3. 《拉內的基督論及神學人觀——拉內百歲誕辰紀念文集》胡國楨主編，光啓文化，2004 年。
4. 《德日進論「愛是能量」》陸達誠著，輔仁聖博敏神學院神學論集編輯委員會編輯，光啓文化，2003-2004 年。
5. 《「惡」對哲學和神學的一種挑戰》利科（Ricoeur, Paul）著，王艾明譯，香港漢語基督教文化研究所，1993 年。
6. 《邁向三千年》張春申著，神思編輯委員會編輯，香港思維出版社，1997 年。
7. 《德日進的思想對今日人類的影響》林豐田著，輔仁大學出版社，1997 年。
8. 《西方心靈的品味》傅佩榮著，洪建全基金會，1995 年。
9. 《神的氛圍》德日進著，鄭聖沖譯，光啓文化，1986 年。
10. 《人的現象》德日進著，李弘祺譯，聯經出版社，1983 年。
11. 《人的現象》德日進著，鄭聖沖譯，先知出版社，1973 年。
12. 《人的現象》德日進著，李貴良譯，正中書局，1993 年。
13. 《現代先知德日進：德日進與人類遠景》王秀谷等著，先知出版社，1975 年。
14. 《人在宇宙中的出現》（錄音帶），菲律賓真理電台。
15. 《話說天主》德日進等著，俞鐸譯，光啓文化，1990 年。
16. 《德日進思想簡介》高普（J. V. Kopp）著，童元方譯，現代學苑月刊社，1993 年。
17. 《愛的弧線》德日進著，鄭聖沖譯，光啓文化，1974 年。
18. 《現代的先知：德日進》王秀谷著，聞道出版社，1970 年。

參考書目

- Anderson, Irvine H. *History in Teilhardian Context: The Thought of Teilhard de Chardin As a Guide to Social Science*. (Teilhard Studies: No. 17). 1987.
- Baltazar, Eulalio. *Liberation Theology & Teilhard de Chardin*. (Teilhard Studies: No. 20). 1989.
- Birx, H. James. *Interpreting Evolution: Darwin & Teilhard de Chardin*. Prometheus Books. 1971.
- Bruteau, Beatrice. *Evolution Toward Divinity: Teilhard de Chardin and the Hindu Traditions*. Theosophical Publishing House. 1974.
- Faricy, Robert S. *The Spirituality of Teilhard de Chardin*. Harper SF. 1981.
- Gray, Donald P. *A New Creation Story: The Creative Spirituality of Teilhard de Chardin*. (Teilhard Studies: No.2) . 1979.
- Grim, John A. and Mary E. Grim. *Teilhard de Chardin: A Short Biography*. (Teilhard Studies, No. 11). 1984.
- Hale, Robert B. *Christ and the Universe: Teilhard de Chardin and the Cosmos*. Chicago: Franciscan Herald Press. 1973.
- Kessler, Marvin and Bernard Brown, eds. *Dimensions of the Future: The Spirituality of Teilhard de Chardin*. Washington: Corpus Books. 1968.
- King, Ursula. *Christ in All Things: Exploring Spirituality with Teilhard de Chardin*. Orbis Books. 1997.
- _____. *Spirit of Fire: The Life and Vision of Teilhard de Chardin*. Orbis Books. 1998.
- Lane, David. *The Phenomenon of Teilhard: Prophet for a New Age*. Mercer University Press. 1996.
- Overzee, Anne Hunt. *The Body Divine: The Symbol of the Body in the Works of Teilhard de Chardin and Ramanuja*. Cambridge University Press. 1992.
- Simon, Charlie May Hogue. *Faith Has Need of All the Truth: A Life of Pierre Teilhard de Chardin*. New York: Dutton. 1974.
- Teilhard de Chardin, Pierre. *Christianity & Evolution*. Harcourt Brace. 1974.
- _____. *The Divine Milieu: An Essay on the Interior Life*. HarperCollins. 1975.
- _____. *Phenomenon of Man*. HarperCollins. 1975.
- _____. *Toward the Future*. Harcourt Brace. 1975.
- _____. *Building the Earth*. London: Chapman. 1965.
- _____. *Meditations with Teilhard de Chardin*. Santa Fe, N.M.: Bear. 1988.
- _____. *On Love & Happiness*. San Francisco: Harper & Row. 1984.
- _____. *Science and Christ*. New York: Harper & Row. 1968.
- _____. *On Suffering*. New York: Harper & Row. 1974.
- _____. *On Happiness*. London:Collins. 1973.
- Tucker, Mary E. *The Ecological Spirituality of Thilhard*. (Teilhard Studies: No. 13). 1985.

國家圖書館出版品預行編目資料

與德日進神父一起祈禱 15 天／安德烈·杜伯斯主教 (Bishop André Dupleix) 著；王慧敏／譯；胡國楨／審訂 — 初版 —
台北市：光啓文化，2012.06 (民 101)
面： 公分
譯自：Prier 15 jours avec Pierre Teilhard de Chardin
ISBN 978-957-546-729-6 (平裝)

244.93

101010812

與德日進神父一起祈禱 15 天

2012 年 06 月初版

◎版權所有·翻版必究◎

著 者：安德烈·杜伯斯主教 (Bishop André Dupleix)
譯 者：王慧敏
審 訂 者：胡國楨
出 版 者：光啓文化事業
地 址：台北市(10688)敦化南路一段 233 巷 20 號 A 棟
電 話：(02) 2740 2022
傳 真：(02) 2740 1314
郵政劃撥：0768999-1 (戶名：光啓文化事業)
發 行 人：胡國楨
E - m a i l：kcg@kcg.org.tw
網 址：http://www.kcg.org.tw
承 印 者：永望文化事業有限公司
地 址：台北市師大路 170 號 3 樓之 3
電 話：(02) 2367 3627

光啓書號 205316

定價 NTS 180 元

* 本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回調換 *

天主，真的只有天主， 藉著聖神的促動，才能激發宇宙間的一切。

本書內容包括：

德日進神父的生平年表

每天的閱讀焦點整理

十五天聖經默想章節及禱詞

與德日進神父 一起祈禱 15天

「宇宙整全一體」是德日進強調的論點，他認為天主的創造是一個不斷邁向「整全一體」的過程，以基督為中心，而最終目標是在天主內完美的結合，這個觀點能帶給讀者許多啟發。宇宙萬物息息相關，可見與不可見的，全是天主愛的創造，物質有其靈性層面，靜物也含藏著動力，一切都在基督內共融。因此，如果我們真愛基督，又怎能不真心去愛基督內「整全一體」的萬物？

天主造人，是為了人能尋獲祂。那位我們想經由生活中嚐試性的努力，去捕獲的天主，正是一位如同世界本身那樣，在我們身邊四處環繞著我們的天主。那麼，要能去擁抱祂，你所缺的是什麼呢？唯一一件事，就是去看見祂。

閱讀《與德日進神父一起祈禱15天》，能讓德日進的深度默想，透過作者安德烈·杜伯斯主教深刻的文筆，牽引讀者的思維，在每天例行的彌撒、讀經、及為所有關切之事代求以外，留出一定的時段，把心思意念集中於天主本身，而不單是盼望祂的恩賜。

 光啟文化事業
Kuangchi Cultural Group

ISBN 978-957-546-729-6



00180

9 789575 467296

光啟書號 205316 定價 180元